

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

МУХИТДИНОВА НАЗИРА БАТИРХАНОВНА

**ЖЕЙМС ЖОЙС ИЛК ПРОЗАСИНИНГ ПОЭТИК ХУСУСИЯТЛАРИ
("ДУБЛИНЛИКЛАР" ВА "МУСАВВИРНИНГ ЁШЛИКДАГИ
ШАМОЙИЛИ" АСАРЛАРИ МИСОЛИДА)**

10.00.04. – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

УЎК: 8(075)(Англ)

КБК: 833 (0) 9

М-95

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of the dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on Philological sciences**

Мухитдинова Назира Батирхановна

Жеймс Жойс илк прозасининг поэтик хусусиятлари

(“Дублинликлар” ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”

асарлари мисолида) 3

Мухитдинова Назира Батырхановна

Поэтические особенности ранней прозы Джеймса Джойса

(на материале сборника рассказов “Дублинцы” и романа

“Портрет художника в юности”) 25

Mukhitdinova Nazira Batirkhanovna

Poetic features of James Joyce's early prose (based on the collection of short

stories “Dubliners” and the novel “A Portrait of the Artist as a Young Man”)..... 45

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 50

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

МУХИТДИНОВА НАЗИРА БАТИРХАНОВНА

**ЖЕЙМС ЖОЙС ИЛК ПРОЗАСИНИНГ ПОЭТИК ХУСУСИЯТЛАРИ
("ДУБЛИНЛИКЛАР" ВА "МУСАВВИРНИНГ ЁШЛИКДАГИ
ШАМОЙИЛИ" АСАРЛАРИ МИСОЛИДА)**

10.00.04. – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В 2019.1.PhD/Fil. 304 рақами билан рўйхатга олинган.

Диссертация Жиззах давлат педагогика институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилида (Ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида www.samdchti.uz ҳамда “ZiyoNet” ахборот тармоғида (www.ziyounet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Холбеков Муҳаммаджон Нуркасимович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Бақоева Муҳаббат Қаюмовна
филология фанлари доктори, профессор

Мухаммедова Хулкар Элибоевна
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Етакчи ташкилот:

Низомий номидаги Тошкент давлат педагогика университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат чет тиллар институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 рақамли кенгашнинг “__”_____ 20__ йил соат _____даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-ўй. Тел: (99866) 233-78-43; факс: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz. Самарқанд давлат чет тиллар институти бош биноси.

Диссертация билан Самарқанд давлат чет тиллар институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-ўй. Тел: (99866) 233-78-43

Диссертация автореферати 20__ йил “__” _____ куни тарқатилди.
(20__ йил “__” _____ даги _____ – рақамли реестр баённомаси)

И.М.Тухтасинов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, пед.ф.д., доцент

А.А.Яхшиев

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби, филол.ф.н., доцент

Н.Қ.Турниёзов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол. ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослиги фанида кечаётган жараёнлар, бадиият оламида пайдо бўлган турли оқимлар ва йўналишларга қизиқиш ошиб бормоқда. Шу боис бадиий оламни ўзига хослигини тадқиқ этиш, унга танқидий ёндашиш, ижодий ўрганиш ҳар бир ҳалқ адабиёти тараққиётига наф келтириши муқаррар. Янги адабий модерн йўналишида ёзилган асар шакли ва услуби аксари ҳолларда ассоциатив сюжетни талаб этади ва у асосий сюжет турига айланади. Ассоциатив сюжет, ўз навбатида, ўзига хос тасвир принципларини талаб этади. Ҳозирга қадар модерн адабиётининг поэтик жиҳатлари кенг миқёсда махсус тадқиқотларнинг объектини ташкил қилмаган. Асарлардаги оламнинг бадиий манзараларига доир асосий структуравий ва поэтик хусусиятларни таҳлил этиш ва инглиз модерн прозаси замон ва макон категорияларини ўрганиш ҳозирги адабиётшуносликнинг долзарб масалаларидан ҳисобланади.

Дунё адабиётшунослигида бадиий янгиланиш жараёни ўз-ўзидан илмий тафаккурнинг ҳам янгича дунёқараш ва концепция билан бойишига хизмат қилди. Бадиий асарни таҳлил ва талқин этишда хурфикрликка асосланган янгича методологик тамойиллар вужудга кела бошлади. Бу методологик тамойилларга кўра, энди бадиий асарга инсоннинг ижтимоий фаолиятини акс эттирувчи восита деб эмас, балки биринчи навбатда сирли-синоатли, фақат ўзигагина хос бўлган қалбга эга индивидни поэтикасини кашф қилувчи сифатида қарала бошланди. Шу тариқа, бадиий олам поэтикасини кашф қилиш тамойиллари кенг тушунчадир. Унда янгиланаётган методологик асосларни яратиш, минг йиллик маданий меросни янгича концепция ва усуллар асосида талқин этиш, ўзликни англаш, айна чоғда, адабий жараёндаги хилма-хил поэтик изланишларни бадиийликнинг янгича асос ва мезонлари асосида тадқиқ этиш асосий масалага айланди. Бинобарин, янги давр мутахассислари ушбу сифат ўзгаришларни, методологик плюреализмга ўтиш жараёнларини тадқиқ этиш, ўз навбатида, бундан дунё илмий жамоатчилигини хабардор этиш заруратини юзага келтиради.

Мустақиллик йилларида ўзбек адабиётшунослигида аввалдан мавжуд илмий анъаналар билан бир қаторда, дунё адабиётшунослигидаги янгича услуб ва ёндашувларни ижодий ўзлаштириш ва тадқиқотларда фаол қўллаш тамойили шаклланди. Шунингдек, мустақиллик даври ўзбек прозасида дунёни бадиий қайта гавдалантиришнинг Ғарбда тараққий топган тамойилларини ўзбек адабий-эстетик анъаналари билан уйғунлаштириш амалиёти юзага келди. “Ўзбекистон илм-фан, интеллектуал салоҳият соҳасидаги замонавий кадрлар, юксак технологиялар борасида дунё миқёсида рақобатбардош бўлиши шарт”¹. Шу боис, адабиётшунослик фани

¹Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзиёевнинг 2017 йил 22 декабрдаги Олий Мажлисга мурожаатномаси // “Халқ сўзи” газетаси, 2017 йил 23 декабр.

олдига ҳам назарий, ҳам инновацион амалий тадқиқотларни жаҳон андозалари даражасида юксалтириш мажбурияти қўйилмоқда.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон “Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида”ги, 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон “Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”ги қарорлари ва мавзуга оид бошқа меърий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур диссертация иши муайян даражада хизмат қилади².

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар тараққиётининг I “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганганлик даражаси. Мустақиллик йилларида Ўзбекистонда Жеймс Жойс ижодига қизиқиш ортди. Адиб асарлари ўзбек тилига таржима қилина бошланди. Унинг “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи таниқли публицист Аҳмад Отабоев томонидан ўзбек тилига ўгирилди³. Шунингдек, таниқли олимлар, академик Акмал Саидов, Муҳаммаджон Холбеков, Тилаволди Жўраев ва Назар Эшонқулларнинг мақола ҳамда китоблари эълон қилинди⁴.

Рус адабиётшунослигида Жеймс Жойс ижодининг умумий ва хусусий муаммолари Д.П.Мирский, Р.Миллер-Будницкая, А.Старцевнинг⁵ мақолаларида ўрганилган. Кейинчалик, Д.Г.Жантиева, Д.Урнов,

²Ўзбекистон Республикаси Президентининг “2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг бешта устувор йўналиши бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармони. // Халқ сўзи, 2017 йил 8 февраль, № 28 (6722) // http://lex.uz/pages/getpage.aspxlact_id=3107036; “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги 2909-сон қарори // http://lex.uz/pages/getpage.aspxlact_id=31711590; // (Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари тўплами, 2017й., 18-сон, 313-модда, 19-сон, 335-модда, 24-сон, 490-модда.

³Жойс Ж. Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили. Роман рус тилидан Аҳмад Отабоев таржимаси. – Тошкент.: “Академнашр”. 2014.

⁴Саидов А. Жеймс Жойснинг “Улисс”ини қандай ўқимок керак? // Жаҳон адабиёти, 2011, 6-сон; Холбеков М.Н. XX аср модерн адабиёти манзаралари. Тошкент, 2014; ЖўраевТ. Модерн бизга бегона эмас, бироқ у ягона йўналиш ҳам эмас., Тошкент, 2009., Жўраев Т. Онг оқими.Модерн, Тошкент, 2009. Ziyouz.uz; ЖўраевТ. Жеймс Жойс. Рисола., Тошкент, 2008; Эшонқул Н. Жеймс Жойс., Тошкент., 1970.

⁵ Святополк-Мирский Д. П. Джеймс Джойс. Альманах «Год Шестнадцатый». М, 1933, с. 428—450. Перепечатано в: Д. Мирский. Статья о литературе. М. 1987; Миллер-Будницкая Р. Философия культуры Джемса Джойса // Интернациональная литература. 1937. - № 2. - С. 198-209; Старцев А. Джойс перед «Улиссом» / А. Старцев // Интер. лит. — 1937. — №1. — С. 196—202.

Н.П.Михальская, Н.А.Киассашвилининг танқидий ишларида⁶, шунингдек Ю.Гениеванинг Жойс бадиий олами тадқиқига бағишланган номзодлик диссертациясида ўрганилган⁷.

Файласуф олим Сергей Хоружийнинг ишлари ҳам⁸ катта аҳамиятга эга. С.Хоружий “Улисс” таржимони, рус адабиётшунослигида Ж.Жойс ижодининг йирик билимдони ва унинг ўзига хос тадқиқотчиси десак муболаға бўлмайди. Ёзувчи меросининг Россияда қабул қилиниши ва ўрганилишига доир масалалар инглиз олими Н.Корнуэллнинг “Жойс ва Россия” номли китобида бир қадар асосли ёритилган⁹. Шунингдек, замонавий жойсшунослиқдан амалга оширилган: С.Гилберт, Р.Элман, Л.Голдберг тадқиқотларидаги илмий хулоса ва натижалар кўриб чиқилган. Ҳозирги вақтда Г.Левин, Р.Кейн, Д.Найт, Э.Уилсон¹⁰ сингари олимларнинг ишларида Жойс ижоди таҳлил қилинган. Жеймс Жойс ижоди рус ва чет эл олимлари томонидан қанчалик кўп ўрганилганлигига қарамай, унинг илк насри поэтикаси алоҳида тадқиқот объекти сифатида олиниб, замон ва макон категорияларининг инъикоси ва таснифи мезонлари чуқур ўрганилмаган. Ушбу диссертация ўзбек адабиётшунослиқдаги бевосита Жеймс Жойс илк прозасининг поэтик хусусиятларига бағишланган биринчи тадқиқотдир.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация мавзуси Жиззах давлат педагогика институти илмий-тадқиқот режасининг “Хорижий адабиётшунослик ва тилшуносликнинг долзарб муаммолари” мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Жеймс Жойснинг дастлабки асарлари бўлган “Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили” романи бадиий оламининг манзараларига доир асосий структуравий ва поэтик қирраларини тадқиқ этишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари қўйидагилардан иборат:

ҳикоялар тўплами ва романда персонажлар хронотоплари ва воқеалар таҳлилини ёритиб бериш;

⁶Жантиева Д.Г. Джеймс Джойс. М., 1967. См. также: Английская литература от первой половины до второй мировой войны. // История английской литературы. М., АН СССР, т. III, 1958, с. 38-67. См. также: Английская литература XX века 1918-1939. М., 1965; Урнов Д.М. Английская критика и литературный процесс. // Английский литературно-критический очерк (на английском языке). М., 1979, Б.-. 3-24.; Михальская Н.П. Пути развития английского романа двадцатых-тридцатых годов. Утрата и поиски героя. М., 1966; Киасашвили И. Некоторые особенности метода потока сознания в творчестве Д.Джойса. Труды Тбилисского университета, 1971; Киасашвили Н.А. К столетию со дня рождения Д.Джойса. «Вопросы литературы», 1982; Киасашвили Н. Сложный мир великого экспериментатора. // «Заря Востока», 1974

⁷Гениева Е.Ю. Художественная проза Джеймса Джойса. Автореф.дисс.канд.филол.наук. – М., 1972.

⁸Хоружий С.С. Как читать «Улисса» // Иностранная литература, 1989, №1. С.214-217.; Хоружий С.С.: «Улисс» в русском зеркале. // Джеймс Джойс. Собрание сочинений в 3 томах. Том 3. – М., Знаменитая книга, 1993.

⁹Корнуэлл Н. Джойс и Россия. Пер. с английского О.Н. Сажиной. – С.-Петербург: «Академический проект», 1998.

¹⁰Гилберт С. *Улисс* Джеймса Джойса. Путеводитель по роману. Литературный журнал “Эгоист”,- Лондон., 1930.; Каранг: Ellmann R. James Joyce. London; Левин Г. Избранные труды. Поэтика. Семиотика –М., Языки русской культуры, 1998.; Кейн Р. "Сказочный путешественник: "Улисс" Джеймса Джойса" 1978; Goldberg, Samuel Louis. Joyce. / The Man and his Work. Edinburg-London, 1962; Kain, R. Dublin in the Age of William Butler Yeats and James Joyce, 1965; Levin, H. James Joyce: A Critical Introduction / H. Levin. - Norfolk: New Directions, 1960; Wilson Edmund. James Joyce // Literary opinion in America. N.Y.: Evanston, 1962. Vol. I. P. 183-206.

хронотоплар ва ҳаракатлар шаклининг ўзаро таъсири тадқиқини амалга ошириш;

Жойснинг дастлабки насрий асарларида бадиий олам манзараларининг ўзига хослигини аниқлаш;

Жойснинг дастлабки насрий асарларида замон ва макон категорияларининг таснифини келтириш;

Жеймс Жойс прозаси (“Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи) матнининг стуректуравий қирраларини очиб бериш.

Тадқиқотнинг объектини Жойснинг “Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предмети Жойснинг “Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи поэтикасининг ўзига хослиги ва уларда замон ва макон категориялари инъикосидан иборат.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда адекват ҳолатда ўрганишни таъминлашга қаратилган: назарий (тахлилий-синтетик, қиёсий-таққослаш, аналогия, генератив поэтика, бадиий матн таҳлили, “матнни синчли ўқиш”), прогностик (эксперт баҳолаш, мустақил баҳоларни умумлаштириш) методлар мажмуи қўлланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қўйидагилардан иборат:

Жеймс Жойснинг “Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи поэтикасининг бадиий яхлитлиги, макон ва замон мутаносиблиги асосланган;

бадиий яхлитлик муаммоси лингвистик, матндаги маданий тамойиллари лингвокультурологик ва асарларнинг қадим мифларга боғлиқлиги бўйича мифологик нуқтаи назардан таснифланиб, структурал қирралари аниқланган;

адиб асарларидаги ижтимоий-этик қарашлари, қахрамонлар ва адиб ўртасидаги биографик ўхшашлик хусусиятлари очиб берилган;

Жеймс Жойс асарларида ижтимоий муҳит персонажлар табиатининг шаклланишига салмоқли таъсир кўрсатиши далилланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари. Диссертация ишининг амалий натижалари қўйидагилар билан белгиланади:

Жеймс Жойс (“Дублинликлар” ҳикоялар тўплами ва “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романи) асарларининг поэтик оламини кашф этишининг янги услублари, яъни ёзувчининг дастлабки асарларидаги оламнинг бадиий манзараларига доир асосий стуректуравий ва поэтик хусусиятларини таҳлил этиш имкониятлари кенгайтирилган;

Инглиз модерн прозаси замон ва макон категорияларини тасниф қилишда мантиқий-фалсафий ва лингвокультурологик йўналишдаги илмий изланишлар заминида ёритилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Тадқиқот мавзусининг Ўзбекистон Республикаси ривожланишнинг Ҳаракатлар стратегияси мақсадларига мувофиқлиги, жаҳон миқёсида илмий-назарий қараш, амалий

тажрибалар ўрганилганлиги, қўлланилган тадқиқот усуллари, илмий-назарий қоидалар билан; оригинал тил ва таржимадаги таҳлил қилинган материалнинг ҳажми катталиги билан; адабиётшуносликда аввал ўтказилган тадқиқотларнинг назарий қоидалари тажрибаси, шунингдек ўтказилган тадқиқот натижаларининг диссертация иши назарий қоидаларига мослиги билан таъминланади; хулоса, таклиф ва тавсиялар амалиётга тадбиқ этилган, олинган натижалар ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқотнинг илмий аҳамияти шундан иборатки, у адабиётшуносликда юзага келган янги йўналишлар ва мавзуларнинг миллий-маданий хусусиятларини ўрганиш, уларнинг ўзбек адабиётшунослигига таъсир этаётганини аниқлаш ҳамда инглиз адабиётида яратилган асарларнинг табиатини қиёсий ўрганган ҳолда улар орасидаги мазмуний-услубий мувофиқлик ҳолатларини аниқлаш ва бадиий асар таҳлилида талқин этиш йўли ва имкониятларини белгилаш тўлақонли инглиз маданий хусусиятларини кўрсатиш учун илмий манба сифатида хизмат қилади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти шундан иборатки, олинган хулосалар катта кўламдаги янги адабий материаллардан “Тили ўрганилаётган мамлакатлар адабиёти тарихи”, “Жаҳон адабиёти”, “Қиёсий адабиётшунослик”, “Адабий танқидчилик тарихи”, “Адабий алоқалар”, “Замонавий хорижий адабиёт” фанларидан дарслик ва ўқув қўлланмалар яратиш, маъруза ва семинар машғулотларни олиб бориш, битирув малакавий ва магистрлик ишларини бажариш, шунингдек, инглиз тили ва адабиёти йўналишида таълим олаётган талабалар, ўқитувчилар фойдаланишлари учун инглиз адабиётига оид янги ўқув материалларининг ишланганлиги, мутахассис кадрлар, ва адабиётшуносларнинг компетенцион сифатларини шакллантириш учун ўқув таъминоти ишланганлиги, мавзуга оид рисола, ўқув қўлланмалари ёзишда, XX аср инглиз адабиёти тарихи бўйича умумий курсларни ўқитишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Жеймс Жойс илк прозасининг поэтик хусусиятларини ўрганиш жараёнида олинган илмий натижалар асосида:

Жеймс Жойс дунёқарашни тасвирлаш маҳоратидаги ўзига хос усуллар бўйича олинган натижалардан ОТ-Ф8-062-рақамли “Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари” номли фундаментал тадқиқотлар лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 29 октябрдаги 89-03-4185-сон маълумотномаси). Натижада, Жеймс Жойс илк прозасининг поэтикаси ўрганилаётган жараёнда тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари ҳам инобатга олиниши ҳамда илмий асослаб берилганлиги ўзбек тилшунослиги ва адабиётшунослигида жаҳон адабиётининг таъсирини аниқлашда имкон берган;

инглиз модерн адабиёти билан боғлиқ муаммолар тасвири натижаларидан И-204-4-5-рақамли “Инглиз тили мутахассислик предметлардан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш” мавзусидаги инновацион тадқиқотлар лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 29 октябрдаги 89-03-4185-сон маълумотномаси). Натижада, инновацион тадқиқот лойиҳаси асосида ўқитувчиларнинг лингвистик ва коммуникативлик қобилияти ва адабиётшунослик асослари билими оширилган ҳамда таълим тизими жараёни такомиллаштирилган;

Жеймс Жойс асарларининг поэтикасини тадқиқ этиш жараёнида олинган натижалардан Буюк Британия Экзетер Университетининг кутубхонасида инглиз адабиётига бағишланган семинарда фойдаланилган (Экзетер университетининг 2019 йил 28 октябрдаги 690011608-сон маълумотномаси). Натижада, семинар иштирокчилари Жеймс Жойс ижодидаги онг оқими техникаси ҳақида маълумотга эга бўлишган;

тадқиқот хулосаларидан Cambridge Central Asia Forum Jesus College, Кэмбридж университетининг бир қатор филолог ва адабиётшунос экспертлар томонидан адибнинг асарлари поэтикасини тадқиқ қилиш жараёнида фойдаланилган (Кембридж университетининг 2019 йил 12 ноябрдаги маълумотномаси). Натижада диссертация автореферати Cambridge Central Asia Forum кутубхонасига қабул қилиниб, талабаларга Жеймс Жойс асарлари таржималари хусусида маълумот олишларига хизмат қилмоқда;

тақдим этилган тадқиқот иши натижалари ва материалларидан Жиззах вилояти телерадиокомпаниясининг 2019 йил 16 сентябрь куни эфирга узатилган “Адабиёт дарси” кўрсатуви сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг Жиззах вилояти бўлимининг 2019 йил 6 ноябрдаги 01-08/1172-сон маълумотномаси). Натижада, тадқиқотнинг XX аср адиби Жеймс Жойс илк прозасининг поэтик хусусиятларига бағишланган таҳлилий фикрлари ва назарий хулосалари орқали кўрсатув мазмуни бойитилган;

Жиззах вилояти маънавият ва маърифат маркази томонидан диссертация тадқиқоти асосида олинган илмий натижалардан фойдаланилган (Жиззах вилоят маънавият ва маърифат кенгаши Жиззах вилоят бўлимининг 2019 йил 31 октябрдаги 01-168-сон маълумотномаси). Натижада, ёшларнинг китобхонлик савияси оширилган, илғор чет эл адабиёти аслият ва таржимада тарғиб қилинган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Олиб борилган тадқиқотнинг асосий мазмуни ва натижалари муаллифнинг 5та илмий-амалий анжуманларда, жумладан, 3та халқаро ва 2та республика миқёсида ўтказилган илмий-амалий конференцияларда муҳокама қилинган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 20 та илмий иш, жумладан 1 рисола чоп этилган бўлиб, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик

диссертациялари асосий илмий натижаларини эълон қилиш учун тавсия этилган нашрларда 7та, жумладан хорижий илмий журналларда 2та мақола нашр этилган.

Диссертация тузилиши ва ҳажми. Диссертация таркиби кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, унинг умумий ҳажми 153 бетни ташкил қилади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предметлари тавсифланган. Республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр қилинган ишлар ҳамда тадқиқот тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Жеймс Жойс илк насри поэтикаси”** деб номланган биринчи бобида Жеймс Жойс ижодининг тадрижий таснифи ҳамда Жойс илк прозасининг бадиий талқинига оид масалалар кўриб чиқилган.

“Дублинликлар” тўплами (Dubliners, 1914)даги ўн бешта ҳикоя шаҳар ҳаётининг умумий кўринишини ташкил этади. Ҳикоялар бадииятида турли рамзлар ва сахналарда умумий ички-поэтик ўзак мавжуд. Шаҳар ва унинг мураккаб қиёфаси шаҳар аҳолиси мисолида гавдаланиб, инсоннинг шаклланиш жараёнида тасвирланади – болалик, ёшлик, оилавий ва ижтимоий фаоллик, ўлим каби босқичларни бошидан кечиради. Тўплам ижодкор шаклланишини иккинчи диалектик босқичини ўзида акс эттиради. “Камер мусиқа” да бўлгани каби, ёпиқ космик модел ҳам ишлайди, аммо у зид минус моҳиятга эга. Марҳумлар, бўш хоналар, бузуқ, дарчасиз уйлар, китобнинг алоҳида-алоҳида қисмига айланади. Охирги ҳикоя адекват-мутаносиб “distant music” инъикос этилади. Дистант – масофавий мусиқа – тўпламнинг таянч формуласидир. Биринчи учта ҳикоя – “Опа-сингиллар”, “Эвелин”, “Парвоздан кейин” 1904 йилда Дублинда Стефан Дедалус тахаллуси билан нашр этилди. Ҳикоялардаги хажв хуружлари уларни нашр этган журналнинг ёпилишига олиб келди. Жойс 1905 йилда Триестга сургун бўлиб, ёзганларини қайта ишлайди ва тўпламини яна ҳам кенгайтиради. Ёзувчи “Опа-сингиллар”, “Учрашув”, “Аравия” ҳикояларида болалар ва ўсмирлик дунёсини акс эттиради, улар катталарнинг қўпол дунёсининг босими остида инқирозга учрайди. “Эвелин”, “Парвоздан кейин”, “Икки кавалер”, “Пансион” қисқа ҳикоялари барбод қилинган ёшлик ва имкониятлар ҳақида ҳикоя қилади. “Булутча”, “Қиёфадоз”, “Ҳок” ҳикояларида эса катталарнинг хусусий оилавий ҳаёти, фожиали ёлғизликлари ҳикоя қилинади. “Печак

куни”, “Она”, “Худонинг инояти”, “Мархумлар” ижтимоий ҳаётни акс эттириб, бўм-бўш, таъма оламига етаклайди.

Ҳикоялар нафақат қайта тақсимланади, балки уларда миқдор, “ҳажм ўсиши” содир бўлади. Агар биринчилари, ҳажман 7-10 саҳифадан ошмаган бўлса, “Худонинг инояти” 21 ва охириги “Мархумлар” ҳикояси 40 саҳифага етказилганини кўзатамиз.

Тўпламдаги илк ва сўнги ҳикоялар “Опа-сингиллар” ва “Мархумлар” айниқса, ўзаро маҳкам ва узвий тарзда бир-бирига боғланиб, алоҳида қолипни ташкил этади. Алоқаларнинг лингвопоэтик табиатли эканлиги ва ёпиқ яратувчи макон мавжудлиги ҳақида гапириш имконини беради.

Ҳикояларнинг калит сўзи “фалаж” ҳисобланади. Бу сўз биринчи саҳифадаёқ пайдо бўлиб, ўзаро акс эттирувчи, ўзаро тўлдирувчи, келиб чиқиши юнонча бўлган (хорижий, бегона, йироқ) бутун асар учун долзарб сўзлар даврасида намоён бўлади. Асосий сўз-феъл *break* – вайрон қилиш ва синдириш маъносини ўзида ифодалайди.

“Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” (*A Portrait of the Artist as a Young Man*, 1916) романи Жойс илк ижоди диалектикасининг учинчи синтетик-қоришиқ босқичи ҳисобланади. Жойс томонидан жанр танлаш ҳар доимгидек жуда муҳимдир.

Ўспириннинг камолот йўли ҳақидаги асар асрлар тўқнашувида навбатдаги даврнинг ўзгарувчан дунёқарашини англаш учун энг муносиб шаклдир. У инсон ва дунё, вақт, тарих, ўлим, Худо, тил ва ҳаётнинг долзарб муаммолар ҳақида.

Камолот йўли сари ҳаракат асарда қаҳрамоннинг ичида ҳам, ташқарисида ҳам содир бўлади. Ушбу икки турдаги ҳаракат ўзаро бир-бири билан кесишади ва мувофиқлашади. Бундай қаҳрамон дунёда ёлғиз. Характернинг узлат тарафдори эканлиги унинг ўзига хослиги – микроскопиклиги билан боғлиқ. У оиладан (маънавий ёки макон маъносида) ажралган, “қамокда” (пансионат, мактаб) юргандай. Жамиятдаги унга қарама-қарши ва алоҳида вакиллар (душманлар, дўстлар, оила аъзолари) ҳам шундай.

“Дунё етими” – “аломатлилик”, “танланганлик” ва “даҳо” кабиларга узига ҳос синонимдир. Қаҳрамон буни олдиндан ҳис қилади. Ёлғиз қаҳрамон ва қутқарув олиб келадиган муайян “Учрашув” кутилгани ҳам муҳим; бу, уз уринда, ҳаракат қиладиган кучларни уйғотадиган “космик” тўлақонлилик ва уйғунликка олиб келади.

Жойс қаҳрамони шунингдек, ҳаёт мактабини, академик мактабини ва севги мактабини ўтайди. Устоз-тарбиячилар унга дунёвий ғояларни қаттиқ тартиб билан сингдириб, дунё иерархиясининг тайёр тармоқларини ўргатишади ва у уларни ижодкорлик билан енгиб чиқади.

Айнан мусаввир шамойилининг чизилиши фавқулодда аҳамиятга эга. Романтизм давридан бошлаб, коинот яратилиши муаллифларни “ижодий”, “энергетик” (В.фон Хумболдтнинг “энергия” атамасига қаралсин)

аспектларда қизиқишни орттиради. Шу муносабат билан биз XIX-XX асрлар оралиғидаги маданий ҳодисаларни эсга оламиз ва дунёнинг яратувчанлик жиҳати XXI аср бошларида яна бир бор аён бўлади, деб ҳисоблашимиз мумкин.

“Мусавирнинг ёшликдаги шамойили” асарида замон ва макон муносабатларининг мураккаб тизими тарбиявий романнинг қонунларига мувофиқ яратилган. Қаҳрамоннинг ички макони ташқи макон билан динамик равишда боғлиқ. Ташқи дунё хотира ишини кўзгатади, ички хатти - ҳаракатлар бевосита қаҳрамоннинг сўзлари ва ҳаракатларида намоён бўлади.

“Дублинликлар” тўпламида уйнинг архетиплари, “расмий”, ёпик, “сиқик” макон, “бошқа” узок дунё фаолияти кузатилади. Аммо “Дублинликлар” тўпамидан фарқли ўлароқ, “Мусавирнинг ёшликдаги шамойили” – бу ягона сюжет ва битта қаҳрамон Стефен Дедалусга эга яхлит асар; у олдинги асари билан ҳам, муаллиф биографияси билан ҳам муносабатга киришади. “Мусавирнинг ёшликдаги шамойили”нинг ўзига хослиги нафақат роман жанрига хос фикр юритишни, балки жанр хотирасини тўлиқ ишга солади. Ушбу жанр моделига хос бўлган тузилманинг элементлари сюжет ва қаҳрамон билан фаол ҳамкорлик қилиб, динамик, ўсиб борадиган майдонни яратади, унда қаҳрамон ва олам шаклланиши матн ривожини билан алоқадор бўлади. “Камер мусиқа” ёпик макон рўёби ҳисобланади, “Дублинликлар” – ёпик маконни обрўсизлантиради, “Мусавирнинг ёшликдаги шамойили” эса ҳар икки ҳаракатни ҳам диалектик тарзда бирлаштиради. Қаҳрамон нафақат дунё – миф – болаликни матнда яратади, балки ундан узоклашиб, масофасини йироқлаштиради. Қаҳрамон шаклланиши чекланган жойлардан (уй, ёпик коллеж, шаҳар, черков, университет, кутубхона, Ирландия) қочишга ҳаракат қилади, босим ҳис этмасдан, ўзлигини ифодалаб, яъни “экспрессия” (express, press out), эстетик идеал яратиб олади ва буларга қаршилик ҳам кўрсатади. Дастлаб матндан, борлиқдан ажратилмаган қаҳрамон экспрессив тарзда ундан чиқиб ўз кундалиги матнига шўнғийди.

Роман бошида ички ва ташқи макон, реаллик ва уйку ўртасида чегара ўтказилмайди. Борлиқ ва матн мавҳум алаҳсираш сифатида намоён бўлади. Дунёнинг ва инсоннинг образини гротескли таъна хусусиятларига эга бўлади. Боланинг диққат-эътиборини ички ва ташқи маконнинг боғланиш нуқталари тортади.

Исмнинг фонетик ва семиотик образини Фонетик ва “Гөстержебилимсел” тасвир номи (Стефанос – гултож, Стефан – Масих илк жабрдийда) муқаддаслик – нур – улғайиш – максимал тўлақонлилик мавзуси билан боғлиқ бўлиб, Стивен эволюциясининг барча босқичларини бошқарилишига алоқадор. Ўсиш, улғайиш – муқаддасликнинг нурли этимологияси (saint, grace, grow), Ҳинд-Европача *cuento* ва Ирландиянинг мифологик Куилин образини билан боғлиқ ҳолда шаклланишнинг динамик пафосини

кодлаштиради, тарбиявий романнинг услубий, стилистик ҳамда жанр йўналишларини акс эттиради.

Шаклланаётган шахс маросим жиҳатдан масъул космик ҳаракатларда иштирок этади, доимий ва ўзгармайдиган қадриятларнинг яшаш диалектикасига итоат қилади ва унга қарши туради. худо, сўз, миф, инсон, дунё; ташки ва ички; муқаддаслик, бадийлик, ҳиссийлик чегаралари доимо ва самарали равишда кесишади, айланиб ўтади, ҳал қилинади. Ушбу тадбирнинг умумжаҳон драмаси шахсиятнинг кўплигида намоён бўлади: фаол, ишлаб чиқариш усуллари: дунёдаги ўтмишни кўриш, Дублин номидаги ҳарфлардан, қахрамон миясидаги ғала-ғовурлар (буни тахминан яна давом эттириш мумкин) намоён бўлади.

Диссертациянинг **“Дублинликлар” ҳикоялар тўплами матни поэтикаси**” номли иккинчи бобида ҳикоялар тўпламидаги замон ва макон таснифи ўрганилган.

Ёзувчи “Дублинликлар”ни бошқача эмас, балки китоб деб атади ва унинг чуқур ва қатъий ўйлаб: “Мен ўзимнинг китобимни ўта диққат-эътибор билан ўйлаб, санъатнинг классик анъаналари ҳақидаги ўзимнинг тасаввуримга мувофиқ тарзда яратганман”, деб ёзган. Жойс назарда тутган классик анъана Флобер ва Мопассан ижодида намоён бўлган, унинг жиддий, аҳамиятли хусусиятларини (ўзининг тушунишича) ёзувчи ўзининг “классик санъат” назариясида шакллантирди. Жойснинг эстетик назарияси ҳақида ва у ёзувчи ижодида қай тарзда мужассамлангани ҳақида хориж¹¹ ва рус олимлари¹² кўп ва хўп ёзганлар.

Ушбу назарияни “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” қахрамони романнинг охириги бобларида тарғиб қилади. Гўзаллик, унинг ишонишича, бутунлик, гармония, мунаввар фикр, ёруғ ақл мавжуд жойда юзага келади. Бутунлик эстетик образни “макон ва вақтнинг бепоён фониди ўз ўзини чеклаган ва мустақил маъно-музун сифатида” идроклаш, қабул қилиш билан боғлиқ; гармония – уни “ўзаро мувофиқ бутунлик, мураккаб, бўлинадиган, қисмлардан таркиб топган, бу қисмларнинг ҳосиласи сифатида, уларнинг мажмуи, ўзаро ҳамоҳанг, уйғунлик” сифатида идроклаш, қабул қилиш билан боғлиқ; фикр (ақл)нинг равшанланиши, “гўзалликнинг олий сифати, эстетик образнинг ёрқин товланиши унинг бутунлиги билан тўхтатилган ва унинг гармонияси билан мафтун бўлган онгда аниқ идрокланади; бу эстетик завқнинг порлоқ тилсиз образи...”¹³

Бутунлик ва уйғунлик талаби китоб структурасига таъсирини кўрсатган, қисмлари-ҳикояларининг қатъий изчиллик билан, кетма-кетликда келишини, уларнинг ўзаро мураккаб ички-тематик, ғоявий, интонацияли-стилистик алоқасини ва тўпламнинг умумий ғояси билан боғлиқлигини ҳамда бадий

¹¹Macgregor G. Artistic Theory in James Joyce. Life and Letters.VII. 1972.

¹²Гениева Е.Ю. Художественная проза Джеймса Джойса. Автореф.дисс.канд.филол.наук. М., 1972.

¹³Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // Dubliners. A portrait of the artist as a young man. – Moscow: Progress, 1982. – С.7

яхлитликнинг барча таркибий қисмлари хатбоши (абзац)ларнинг ажратиб кўрсатилиши ва тиниш белгиларининг жой-жойига қўйилишигача – барчасини олдиндан тақозо этган. Тўпламда бирор-бир тасодифий ҳол учрамайди. “Ақл равшанланиши”нинг талаби китоб ва уни ташкил этган ҳикояларнинг структураси даражасида, Жойснинг “эпифания” жанридаги илк адабий тажрибаларига доир бўлган асар хотимасининг алоҳида турида ўз ифодасини топган: ҳар бир ҳикоянинг хотимаси “алоҳида ритмик тузилмаси билан бутун ҳикоялаш маромидан”¹⁴ фарқланиб туради. Китоб “Марҳумлар” номли ҳикоя билан яқунланади ва “унда жисмоний ва маънавий ўлим жуда кучли ифодаланади”¹⁵.

Бу китобнинг марказий образи шаҳар ҳисобланади, бу – фалажга дучор бўлган тирик мавжудот.

“Опа-сингиллар” ҳикояси олами – бола идрокидаги олам. Ҳикоя қилувчи бола ва ҳикоялаш тарзи табиий ритмининг алоҳида тобелиги шу билан боғланган (ҳикоя вақтининг кун ва тун, уйку бедорликка алмашилиши): зеро, катта ёшдаги кишидан кўра бола табиатга яқинроқ. Ҳикоя вақти – табиатнинг табиий қонуни ва ритмига тобе вақт. Матндаги хронологик белги-ишораларнинг асосий хусусиятлари шундан далолат беради. Ҳикоя аввалидаги бир хил оҳангда давом этадиган қатъиятли такрорларга мисол: *Night after night I had passed house...*¹⁶ (“Ҳар куни кечкурун мен уйнинг ёнидан ўтардим...”) ¹⁷; “... and night after night I had found it lighted... [16; 4-б.] (... ва ҳар куни кечкурун мен уйнинг ёруғлигига гувоҳ бўлардим...” . Ёки, яна матн давомида ўқиймиз: “It was late when I fell asleep” [16; 7-б.] (“Мен бу окшом кеч ухладим...”), “The next morning after breakfast...” [16; 9-б.] (“Эртаси куни эрталаб нонуштадан сўнг...”)

Бундан ташқари, ҳикоядаги вақт – ҳикоя қилувчининг алоҳида субъектив вақти. “Опа-сингиллар”да ҳикоя биринчи шахс тилидан олиб борилади (бу Жойснинг бадиий амалиётида кам учрайдиган ҳодиса: бу усул билан “истикфорий” таъсирга эришилади. Ишончлилик, шахсан кечирган кечинмаларга гувоҳлик; ҳикоячи-персонажнинг координатлар тизими кўрсатилади: ўқувчи билан асар матни орасида нисбатан қисқа масофа олинади). Матнда ҳатто ҳикоячининг ички кўчирма гапи, унинг эҳтиросли изоҳлари учрайди: “He began to puff at his pipe, no doubt arranging his opinion in his mind. Tiresome old fool!” [16; 7-б.] (“У оғзида трубка билан пихиллади, гўё фикрини жамлаб олмоқчидай. Эзма, қари тўнка!”); “I scammed my mouth with stirabout for fear I might give utterance to my anger. Tiresome old red-nosed

¹⁴Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // *Dubliners. A portrait of the artist as a young man.* – Moscow: Progress, 1982. – С.20

¹⁵Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // *Dubliners. A portrait of the artist as a young man.* – Moscow: Progress, 1982. – С.20

¹⁶Joyce J. *Dubliners.* – Moscow: Progress, 1982. p. 41. Бундан кейинги инглизча матндан келтирилган мисоллар шу нашрдан олинади ва қавс ичида манбанинг саҳифаси келтириб ўтилади - Муаллиф.

¹⁷“Дублинликлар” тўпламидан келтирилган мисоллар муаллиф томонидан ўзбек тилига таржима қилиниб берилди. – Н.М.

imbecile!” [16; 9-б.] (“Мен ғазабимни сездириб қўймаслик учун оғзимни бўтқа билан тўлдириб олганман. Эзма, қари қизилбурун аҳмоқ!”).

Шу тариха, китобхон ҳикоячи-боланинг нуқтаи назарини қабул қилиб, унинг биологик ритмига бўйсуниб “Дублинликлар” оламига кириб боради.

“Эвелин”дан бошланадиган, ёшлик ва балоғатлик ҳақидаги, ҳикоялар туркуми учинчи шахс тилидан ҳикоя қилинади. Ўқувчи ва матн орасидаги масофа ортади: атрофдаги олам ҳаётини энди биз бевосита унинг яқинида туриб кузатамиз. Гарчи тўпламнинг бу қисмидаги ҳикоялар учун персонажларнинг ички дунёсини бевосита очиб кўрсатадиган уларнинг ички нутқи характерли бўлса-да, шу билан бирга, муаллиф нуқтаи назарининг аралашмаслиги сақланади. Китоб “организми” санъат ривожининг навбатдаги босқичига – эпосгача ўсиб боради: “бунда образ ўзига ва бошқаларга бевосита муносабатда берилади”¹⁸. Ўқувчига олдинги новеллалардагидан кўра мураккаброқ нуқтаи назарлар тизими тақдим этилади. “Эвелин”да у камида иккита: Эвелиннинг ўзи ва муаллиф. Шу тариха, ҳикояда икки хил даражадаги баҳо мавжуд. Муаллифнинг очиқ-ошкора баҳоси ҳикоянинг хотимасида жаранглайди: “She set her white face to him, passive, like a helpless animal. Her eyes gave him no sign of love or farewell or recognition” [16; 36-б.] (“Қиз унга рангпар юзини буради, беихтиёр, худди нажотсиз жонивордай. Унинг кўзлари йигитга севмай, видолашмай, англаб-англамай боқди”). Мана шу ўринда қаҳрамон ички нутқининг, унинг рухий беқарорлиги мазмуни умумлаштирилади ва англатилади.

Бу ҳикояда иккита макон-вақт структуралари қарама-қарши қўйилади: Эвелин олами ва унга уйланмоқчи бўлган йигит олами. Эвелин олами хотиралар олами, ўтмиш олами, болалик олами. Унинг уйи бу оламнинг мужассами. Уй – унинг бутун ўтмиш ҳаётининг, эскича тартиботларнинг маркази. Уни тарк этиш ҳаётни янгидан бошламоқ демак: “But in her new home, In a distant unknown country, it would not be like that” [16; 33-б.] (“Бирок янги уйда, узокдаги нотаниш мамлакатда ҳаммаси бошқача кечади”). Уй билан фақирона кечган болалик, оиладаги оғир турмуш, отасининг кўполликлари ва онасининг ҳаёти, “кўз илғамайдиган қурбонликларга тўла ва ақлдан озиш билан тугаб битган умр” ҳақидаги хотиралар боғланган. Бу уй маконида онасининг қисмати Эвелиннинг ўзининг тақдирида такрорланиши тайин. Бу хавфдан қаҳрамон қочиб қутулишга уринади: “She trembled as she heard again her mother’s voice saying constantly with foolish insistence: “Derevaun Seraun! Derevaun Seraun!” She stood up in a sudden impulse of terror. Escape! She must escape!” [16; 35-б.] (“У онасининг титраб-қақшаб: “Ҳузур-ҳаловатнинг охири – дард! Ҳузур-ҳаловатнинг охири – дард!” дея уқтираётган овозини тагин эшитиб, титраб кетди” У даҳшатга тушганча ўрнидан ирғиб турди. “Қочиш! Қочиш керак!”).

¹⁸ Поэтика древнеримской литературы. Жанры и стиль. – М., Наука, 1989. – С.237

Ҳикояда уйнинг ўзи тасвирланмаган, бироқ унинг бир қирраси кўп бор таъкидланган: яъни унинг чанг босгани: “Home! She looked round the room, reviewing all its familiar objects which she had dusted once a week for so many years, wondering where on earth all the dust came from” [16; 32-б.] (“Уй! У хонага кўз югуртирди, ўзи неча йилдан бери ҳар ҳафта супуриб-сидирадиган ва ҳар галл бунча чанг қаердан йиғилади деб ажабланадиган барча таниш жиҳозларни кўздан кечирди”). Чанг ҳиди турғунлик ва ҳаётнинг ҳаракатсизлиги тимсоли.

“Дублинликлар”нинг охириги “Мархумлар” ҳикояси кўплаб тадқиқотчилар томонидан тўпламдаги энг яхши ҳикоя сифатида эътироф этилган¹⁹. Китобга бу ҳикоя энг сўнгги паллада, 1914 йили қўшилган ва тўпламнинг “эпифания”си сифатида “Худонинг инояти” ҳикояси ўрнини эгаллаган. Е.Ю.Гениеванинг фикрича, Жойсни ижтимоий “эпифания” қониқтирмагани боис “Дублинликлар”да этик-фалсафий “эпифания”, яъни “Мархумлар” ҳикояси пайдо бўлган²⁰.

Муаллиф ғоясининг миқёси бу асарнинг номидаёқ белгиланган. У китоб контекстида хотимадек ва тўпламдаги ҳикоялар персонажлари устидан ўқилган ҳукмдек жаранглайди. Китобдаги бошқа аксарият ҳикоялардаги каби, бу асар номи ҳам мазмунига зид маънони англатади: турмушнинг майда икир-чикирлари асар номи туфайли умумлашма-символик аҳамият касб этади, мазмунни янада кучайтиради ва “Мархумлар” ҳикояси билан тўплам якунланади.

Диссертациянинг “**Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили**” романида **макон ва вақт**” деб номланган учинчи бобида “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” романида Европа тарбиявий романи анъаналарининг тарихий вақт ва маконда акс этиши ҳамда роман бадиий оламининг макон ва вақт континумида ифодаланиши тадқиқ этилган.

Классик тарбия романи, жанр хилма-хиллигининг ўзига хослигидан қатъий назар (Гёте²¹ ва Диккенс²² асарлари, Л.Н.Толстойнинг “Болалик”, “Ўсмирлик”, “Ёшлик” трилогияси, Теккерейнинг “Пенденис” асари ва б.к.), қаҳрамон ва уни қуршаб олган реал ҳаёт ҳақидаги ҳикояга ва айни пайтда уларнинг ўзаро таъсири, биргаликдаги ҳаракатига қурилган: қаҳрамон шахсининг шаклланиши кўп жиҳатдан унинг ташқи олам билан муносабати тарзига боғлиқ бўлган ва олдиндан белгилаб қўйилган; бу тарздаги шаклланиш босқичлари қаҳрамоннинг унга боғлиқ бўлмаган ҳаёт воқелигининг таъйиқлари қонуниятларини англаб етиш босқичларига айланади; у ҳаётдан сабоқ олади.

Ушбу жанрдаги асарнинг макон-замон модели – қаҳрамоннинг кўз ўнгида ўзининг бутун бойлиги, турли-туманлиги билан изчил очилиб

¹⁹Қаранг: The Dead // James Joyce “Dubliners” and “A portrait of an artist as young man” A casebook (a selection of critical essays) Ed.by M.Beja (a-f) –London.: Basingstoke, 1973. – p. 220-224

²⁰Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс // Dubliners. A Portrait... - М., Progress, 1982. – С.7-39

²¹ Гете И. В Собр. соч. в 10-ти т т М., 1978, т. 7

²² Оруэлл Дж. Чарльз Диккенс [Электронный ресурс]. URL: http://orwell.ru/library/reviews/dickens/russian/r_chd

борадиган олам модели. Бундай роман вақти қаҳрамон маънавий тажрибалари бирдай тўлдирилиб борадиган вақт. Қаҳрамоннинг ички, субъектив вақти ташқи, объектив-тарихий вақтга яқинлашишга интилади (ёки ундан қочади), бундай ҳамкорликдан қаҳрамон маънан бойийди (ёки ҳаётини инқирозга учраб қашшоқлашади) ва пировард натижада у бизнинг кўз олдимизда ўз авлодининг, табақасининг, ижтимоий гуруҳининг вакили сифатида гавдаланади, “давр руҳи” ифодачисига айланади.

Классик тарбия романининг макон-замон моделида унинг марказий оппозицияси аксини топган: оламда ўз ўрнини излаётган одам ва ўз қонун-қоидаларига биноан яшаётган олам, улар, айни пайтда, тушуниб, англаб бўладиган ва аксар ҳолларда ижтимоий табиатга эга ҳолатда намоён бўлади. (Қаҳрамон теварагидаги макон моҳиятан доимо ижтимоий ва ахлоқий жиҳатдан чизиб-режалаштириб қўйилган.) Бундай модель жараёни, психологик ўзгаришларни (тарбия жараёни, шаклланиш, вояга етиш) тасвирлашга хизмат қилади.

Жойс романининг макон-вақт модели бошқача принциплар бўйича қурилган. Жойс романига нисбатан, бизнинг назаримизда, “ҳаётдан олинган сабоқ” ҳақида гапириш ноўрин: қаҳрамон ва ташқи оламнинг ўзаро муносабати хусусийлик (қаҳрамон) ва бутунликнинг (ҳаёт) бўйсунувчанлиги характерига эга эмас, ва шу тариқа, жанр қоидасининг макон-вақт структураси марказий оппозицияси ўзининг долзарблигини йўқотади. Унинг ўрнини ижодкор ва материалнинг қарама-қаршилиги эгаллайди. Тасвир қаҳрамон шахсида ўзгаришсиз, шарт-шароитга боғлиқ бўлмаган маънавий шаклланишнинг ибтидосига, унинг ҳақиқий моҳиятига қаратилади ва тимсолий мазмун касб этади. Дарҳақиқат, В.Толмачёвдек²³ синчков тадқиқотчи “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”ни Ж.Гюисманс ва Р.М.Рильке асарлари билан бирга “Уч символистик роман” деган, эътиборни тортадиган номдаги китобга бежиз киритмаган.

Роман структурасининг вақт компонентлари (дарвоқе, улар орқали ўзгариш ва ривожланиш ғояси етказилади) “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”да тасвирий санъат учун характерли бўлган, боз устига, теран фарқланадиган замонавий санъат – кинематография (монтаж ва экранда бир манзаранинг иккинчиси билан секин-аста алмашинув принциплари) ва ўрта аср санъати (“ўрта аср готик соборлари эшик ва деразаларига турли рангдаги шишалардан, нақшинкор композицияларда сурат ва тасвирлар ишлаш техникаси” ёки авлиёнинг ҳаёти ҳақидаги бутлардан тасвирланган манзаралардан таркиб топган икона маконини яратиш) принципларида амалга оширилади.

Ўзгариш ва ривожланиш ғояси – бу тарих ғояси, кичик тарих – инсон шахси ва катта тарих – алоҳида бир халқ ёки бутун инсоният тарихи. Ушбу вақт қатламларининг шахсий ҳаёт ва ижтимоий ҳаётнинг ўзаро муносабатда,

²³ Толмачев В.М. Утраченная и обретенная реальность // Наоборот. Три символистских романа. М., 1995. С. 436.

боғланишда бўлиши асосига XIX аср европа реалистик романининг ҳикоя қилиш структуралари қурилган. “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили” учун, афтидан, ушбу адабий анъанага хослик, юқорида эслатилган ўзаро муносабатда, боғлиқда бўлишлик тамоман ўзгача характер касб этади.

Романда ҳикоя қилиш тарзи сюжет орқали ўзаро мутлақо боғланмаган, бироқ битта марказий ҳаракатланадиган шахс ва асар бошидан охиригача иштирок этадиган персонажлар (Чарльз тоға, ота-она, қаҳрамоннинг суйган кизи) орқали бирлашган эпизодларнинг кетма-кет келишига қурилади. Роман структурасининг алоҳида парчалардан иборатлиги, яхлит тасвир оқимидаги узилишлар “Дублинликлар” ҳикоялар тўпламидаги юқори даражали структуравий жипсликка олиб келади: деталларнинг маънавий “юки” кучайтирилади; ҳикоя қилиш тарзида боғлиқликка, яхлитлик ва бирликка эришиш ташки структура даражасида улар шунчаки ваъда қилинган, бироқ эришилмаган метофорик умумийлик миқёсига кўтарилади, матн тимсолий характер касб этади. “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили”да Жойс “Дублинликлар”да топган принциплар давом эттирилади ва ривожлантиради.

Бу ўзига хослик биринчи галда романда мужассамлашган муаллиф позицияси билан боғлиқ. Асар қаҳрамони Стивен Дедалнинг эстетик ғоясига мувофиқ, “ижодкор шахси ҳикоя тарзига кўчади, ривожланади, ҳаракатда бўлади, худди тириклик манбаи бўлмиш денгиздай тўлғанади, одамлар атрофида айланади”²⁴. Бу ривожланиш босқичларини роман матнида ҳам кўриш мумкин. Дедал ушбу босқичларни учта адабий тур: лирика, эпос ва драма билан боғлайди. Ушбу изчилликка мувофиқ тарзда “Иждокор шахси бу – аввало, хиргойи, ритмик нидо ёки товушлар уйғунлиги, кейин у бир маромда оқувчи, ўзгарувчан оҳанглардаги дostonга айланади; охир-оқибат санъаткор асарда ўзининг иштирокини ниҳоятда нозик, сезилмайдиган даражагача олиб келади, бошқача айтганда, шахсий хусусияти, қиёфасини йўқотади”. Тадқиқотчилар (хусусан И. Влодавская²⁵) романда воқеаларни худди ўзидай (аслидай) тасвирлашнинг учта усулини, уч нуқтаи назарни ажратиб кўрсатади. Улар, биринчидан, муаллифнинг одатдаги шаклда биринчи шахс тилидан ҳикоя қилиш тарзида ифодаланган; бу, одатдагидек, рўй бераётган воқеалар ҳикоядаги тўла бўлмаган хабарлар; иккинчидан, шахси номаълум кўчирма гап орқали ифодаланган ва учинчидан, қаҳрамоннинг кўчирма гап шаклидаги нутқи орқали ифодаланган.

Фикримизча, муаллиф аста-секин “шахсий хусусиятини, қиёфасини йўқотади:” матнда кўпроқ ҳикоя қилишнинг драматик шакли етакчи роль ўйнай бошлайди. Бу, бир тарафдан, “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили” бадиий матнининг шаклланиш, туғилиш босқичлари ва асар муаллифи Жойс ўз зиммасига олган роль билан боғланган. “Учинчи шахс” шакли масофа

²⁴Жойс Ж. Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили. Роман рус тилидан Аҳмад Отабоев таржимаси. – Тошкент.: “Академнашр”. 2014. – Б.199. Бундан кейин мисоллар шу нашрдан олинди ва кавс ичида асар саҳифаси кўрсатилади. – Муаллиф.

²⁵ Влодавская И. А. Поэтика английского романа воспитания начала XX века / И. А. Влодавская. Киев, 1983. - С. 97-120.

кўрсаткичи сифатида талқин этилган бўлиши мумкин, бироқ бу муаллиф билан қаҳрамон орасидаги эмас, балки марказий персонаж “Мен”и юзага чиқишининг турли босқичлари, унинг субъектив космогонияси (ўзининг образини яратиши)нинг турли босқичлари оралиғидаги масофалар кўрсаткичи; асар хотимасида унинг қаҳрамоннинг кўчирма гап шаклидаги нутқида (Стивеннинг кундалиги) алмашгани тасодифий ҳол эмас, ваҳоланки, бу қаҳрамоннинг ўзини оламга рўй-рост, тўла-тўқис кўрсатишга шай эканининг намоиши. Қаҳрамоннинг нуқтаи назари, ниҳоят, қонуний-табиий тус олади, қаҳрамон “учинчи шахс” ортига бекинмайди, унинг тафаккур олами муаллифнинг тафаккур оламига мутаносиб, мувофиқ келади.

Шундай қилиб, “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили”да қаҳрамон ички оламининг ва нарса-ҳодисалар, одамлар, яъни ташқи оламининг ўзаро боғлиқлиги қаҳрамон онги призмаси орқали амалга оширилади, ҳикоя қилиш тарзи субъектга, унинг маънавий дунёсига ўта кучли даражада қаратилган, тарбия романи учун анъанавий бўлган шахс ва жамиятнинг ўзаро муносабати муаммоси ўзининг одатдаги ижтимоий мазмунидан жудо бўлган.

“Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили”нинг биринчи, романга ўзига хос муқаддима бўлиб хизмат қилган, эпизоди учун эртақ вақти ва тарихий вақтнинг ўзаро муносабати, боғлиқлиги долзарб аҳамият касб этади.

Романнинг биринчи эпизоди олами – бу, афтидан, тўрт ёшдаги болақайнинг олами. Ва бу олам ҳали шаклланмаган бутунлик, хаос сифатида мавжуд, ундан энди-энди космос туғилмоқда. Бу туғилишни ташкил этадиган ибтидо - субъект, унинг онги, гўдак Стивеннинг онги, у оламнинг жисмоний ҳолатига тобе бўлган асосий унсурларни ажратиб олиб ва ўзича қайд этиб, тартибга солинган олам манзарасини яратади: (“When you wet the bed first it is warm then it gets cold.”²⁶ (“Тўшагингни хўллаб қўйганинда олдин иссиқ бўлади, кейин муздай” [24; 5-б.]). Табиат дунёси манзарасини қарама-қаршилиқлар: совуқ - муздай, ёқимли ҳид - ёқимсиз ҳид орқали англайди, ижтимоий олам учун эса мўлжални атрофидаги одамларнинг ёшига қараб белгилайди: “They were older than his father and mother but uncle Charles was older than Dante.” [26; 5-б.] (“Улар отаси ва онасидан катта, аммо Чарльз тоға Дэнтидан ҳам кексароқ” [24; 5-б.]).

Иккинчи ва учинчи эпизодлар ўзаро нафақат воқеалар жойининг умумийлиги билан боғланади: уларни аввало образли такрорлар тизими бирлаштиради. Айниқса, иккинчи эпизоднинг бош қисми ва тўртинчи эпизоднинг хотимаси ўзаро мос келиши эътиборга молик. Иккинчи эпизоднинг бошланиши қуйидагича деталларда белгиланган: “кун хира тортган, ҳаво салқин” кечки пайт, “бўзарган ҳаво”, унда “чарм тўп зил-замбил қушдай” кўтарилади: эпизод воқеалари жойи Клонгуос қасри спорт майдончаси. Тўртинчи эпизоднинг хотимасида биз яна бу майдонча устидаги

²⁶J.Joyce A Portrait of the artist as a young man.- Moscow: Progress, 1982, p. 5 Бундан кейин инглизча мисоллар шу нашрдан олинади ва қавс ичида асар саҳифаси кўрсатилади. – Муаллиф.

“майин, бўзранг ва сокин” хавони кўрамиз, бироқ бу гал чарм тўп кўтарилмайди (фақат крикет таёқларининг товуши эшитилади), хавода фуражкалар учади, Стивеннинг дўстлари унинг маънавий ғалабасини шундай кутлашади. Ўзига ҳос жиҳати шундаки, эпизоднинг бошида, триптихнинг “чапдаги табақа”сида Стивен тўп тепиб ўйнаётган болалар орасида тасвирланган ва ўзини “кичкина ва кучсиз” ҳис этган: “He kept on the fringe of his line, out of sight of his prefect, out of the reach of the rude feet, feigning to run now and then.” [26; 6-б.] (“Жамоасининг думида судралиб, тарбиячиларнинг кўзидан панарокда, кўпол оёқлардан четрокда ер тепиб” [24; 7-б.] юрган бўлса), охирида, “ўнгдаги табақа”да биз уни майдончанинг четида кўрамиз, у ўйинга кўшилмайди, у фақат ўйнаётган болаларнинг товушини эшитади ва “елкасида оғир юк тушгандай ўзини енгил ва чоғ” ҳис қилади. Биринчи фрагментда қахрамон кўпол ўйинда ўзини мажбурлаб қатнашади: “He crept about from point to point on the fringe of his line, making little runs now and then” [26; 6-б.] (“ора-сира ўзини югураётганга солади... [24; 7-б.]”) ва бу билан унинг сустлиги ва жисмоний азобланаётгани таъкидланади.

“Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”нинг ҳикоя қилиш тарзи учун ўзига ҳос “сакраш” – бир ҳолатдан иккинчи ҳолатга сакраб ўтиш йўли билан ривожланиш характерли: роман бадий оламининг макон-вақт континумида узилишлар юзага келади, ҳикоя қилиш тарзини макон-вақт қурилишининг янги миқёсига олиб чиқадиган эпизодларнинг “эпифаник” яқунлари катта роль ўйнай бошлайди. Романнинг иккинчи бобидан бошлаб бу структуравий ўзига хослик алоҳида аҳамият касб этади: агар биринчи боб қахрамон шахсининг туғилишига ва атрофдаги оламнинг яралишига бағишланган бўлса, кейинги бобда диққат-эътибор қахрамоннинг ижодий индивидуаллиги бошланган жараёнга, унинг ташқи оламнинг маҳдудликлардан иборат устуворлигидан қутулишга ва унинг руҳий-маънавий мустақиллиги қарор топишига қаратилади. Биз “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили” структураларининг ритмик қурилишга доир энг умумий таъриф-тавсифлар билан чекланамиз.

Кўриб турганимиздек, “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”нинг ҳикоя қилиш структурасида, “Дублинликлар”да Жойс томонидан топилган бадий ўхшашлик, бир хилликни уюштиришнинг бадий принципи тобора кўпроқ аниқликда кузатилади: “Дублинликлар”да Шаҳар-организмнинг “биологик модели билан “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”да бош қахрамоннинг шахси билан боғланган фрагментар, яъни узук-юлуқ ҳикоя қилиш тарзи қандайдир бир хил, ўхшаш структуравий ритм орқали амалга оширилади. “Дублинликлар”нинг структуравий ритми тирик организм ҳаётининг табиий ритми билан боғланган, “Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили”нинг структуравий ритми – доимий равишда ташқи оламнинг маҳдуд структураларини бартараф этадиган ижодий шахснинг етилаётган, камол топаётган субъектив ритми билан боғлиқ. Мавжуд маҳдуд макон структурасида барқарорлашган нарсалар тартиби “эпифаниялар” пайтида

барбод бўлади ва навбатдаги эпизод воқеалари энди бошқача характеридаги маконда содир бўлади; узоқ вақт мобайнида содир бўлган воқеалар бир неча соат ёки кун воқеаларига қарама-қарши қўйилади.

Вақтнинг ўзгарувчан, нотекис ҳаракати Стивеннинг ички ҳаёти характери билан боғланган бўлиб, у қандайдир, ҳозирча қаҳрамоннинг ўзига ҳам аён бўлмаган ички императив – катъий талаб, буйруққа бўйсундирилган.

ХУЛОСА

1. Дублиннинг объектив-тарихий макони, ўзининг аниқ қиёфасини сақлаган ҳолда, сўз орқали мутлақо аниқликда тасвирланган ва тиклангани боис “Дублинликлар” тўпламида тўртинчи тимсолий ўлчов касб этади. Ушбу тўртинчи ўлчовга ёриб кириш тўпламдаги ҳикоялар қаҳрамонлари мавжуд ҳаётнинг маънисизлиги ва ҳалокатга маҳкумлигини тушуниб етган дақиқада амалга ошади: реал олам чегараларида мавжудликнинг маънисизлиги уларнинг барбод бўлиши боис, енгиб ўтилади. Мавжудликнинг умумжаҳон хаоси ва бутун олам маънисизлиги акти – бу барча ёлғон, сохта қарамлик, тобеликдан: сиёсий, ижтимоий, миллий, тарихий, диний асоратлардан озод бўлиш ҳаракатидир. Фақат битта – биологик қонун қолади: онг, маҳдуд ўлик олам чегараларини бузиб, табиий феномен сифатида яшаб қолади ва ўзини худди шундай англайди, тан олади.

2. Табиий, биологик ибтидо касалликларга, ўлимга, турғунликка дучор бўлиш ва фалажга учраш маҳдуд маконларнинг пайдо бўлиши билан изоҳланади. “Дублинликлар”да Дублин макони шундай макон саналади, унинг тарихий ва топографик реаллигида табиий феномен сифатида тушунилган шаҳарнинг тимсолий-умумлашма макони яширилган.

3. “Дублинликлар”да макон персонажлар устидан ҳукмронлик қилади, уларнинг қиёфаси ва тақдирини белгилайди (айтиш мумкинки, “Дублинликлар” персонажлари Дублин шаҳри маконининг ўзига хос эманациялари (лот. *emanatio* - тарқалиш)), “Мусавирнинг ёшликдаги шамойили”да эса бу макон чегараларида яшаш маънисизлигини ва ҳалокатга маҳкумлигини англашга қодир, балки бу маконни ўзгартириш, уни ўз тасаввурига бўйсундиришга қодир қаҳрамон пайдо бўлади (ва Дублин шаҳри, фалажлик маркази” “эски гиламдаги ранги ўчган нақш”га айланади).

4. “Мусавирнинг ёшликдаги шамойили” қаҳрамони ижодий ибтидо эгаси саналади, унда “ернинг олий тартиботдаги қуввати”ни ҳис қилиш қобиляти бор ва шуниси билан ўзида “боқий тирик ҳаёт”нинг алоҳида табиий феноменини гавдалантиради: бу феноменга вақтдан ташқаридаги табиат инъом этилган, у такомиллашиш ва янгиланишнинг битмас-туганмас потенциялига эга, ҳеч қандай катъий макон-вақт структуралари билан чегараланмаган.

5. Ижодий руҳ ҳаёти ҳаво стихияси билан боғланган ва романнинг лейтмотив образ-тимсолида: денгиз узра учиб юрган қушлар образида

мужассамлашган. Қаҳрамоннинг вақт қонунларига бўйсунмайдиган оламга мансублиги мифологик ва маданий параллеллар (бир-бирига ўхшаш ходисалар) орқали тасвирланган, улар орқали қаҳрамоннинг ўз-ўзини англаши, атрофини англаб етиши амалга ошади. “Ернинг олий тартиботдаги қуввати” билан боғланмаган табиат ҳаёти ўзида жисмоний, моддий мавжудликни гавдалантиради, бу “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили”да сув ва ер, аёллар образлари (амбивалент (лот. *ambo* – иккита ва *valentia* - куч) характерга эга) ва жониворлар образларида кўрсатилган.

6. Романнинг бадиий макони ва вақтида қаҳрамон хатти-ҳаракатини кўйидагича тасаввур қилиш мумкин: а) қаҳрамоннинг туғилиши, уни ўраган атроф-муҳит олами хаосни ифодалайди, унда структуралашуш жараёни эндигина бошланган; б) қаҳрамоннинг ташқи олам маҳдуд структураларидан (ижтимоий табиатга эга) бегоналашуви; в) сирли табиат инстинктлари тартибсиз оламининг қаҳрамон устидан ҳукмронлиги қарор топиши; г) черков, инсон ҳаётини тушунишнинг мингйиллик руҳоний ва ижтимоий тажрибаси олами кўмагида табиий хаос олами устидан эришилган ғалаба; д) қаҳрамон ижодий индивидуаллигининг қарор топиши. Бу абадиятга томон интилиш.

7. “Дублинликлар” ва “Мусаввирнинг ёшлиқдаги шамойили”нинг бадиий олам картинаси ҳайрон қоларли даражада А.Бергсон фалсафасидаги олам картинасини ёдга солади. Юқорида кўриб чиқилган асарга хос бўлган ўта маконий аниқлик ва муқарарлик, бунга зид объектив-тарихий аниқликнинг йўқлиги, “хронотопнинг вақтинчалик компоненти ноаниқ, нотиниқлиги” балки санъатнинг тури сифатида адабиётнинг алоҳидалиги билан изоҳланар; эҳтимол, вақт ва маконнинг бергсонча қарама-қарши кўйилгани таъсири билан ҳам асосланар. Айтиш мумкинки, қаҳрамоннинг субъектив вақти саналадиган, ижодий кучга тўлган “самарали”, “тирик” вақт, “бардавомлик”, тинимсиз ўзгарувчан ҳолати, А.Бергсон талқинича, “руҳий ҳаёт мазмунини” ташкил этувчи вақт худди Дублин ҳаётидагидек, “жонсиз вақтга” қарама-қарши кўйилган ва бу маконий образларда гавдаланади.

8. Жойснинг постмодернизми ҳақида сўз юритиб бўлмайди: ўта мураккаб адабий ва маданий сўз ўйинига қарамай, айниқса, “Улисс” ва “Финнеган жанозаси”да бу очик-ойдин кўриниб туради, ҳақиқатдан ҳам, бу миқёсда фақат олам, коинотнинг структурали марказини йўқотиб кўйиш эвазига амалга ошиши мумкин бўлади; шунга қарамай, Жойс учун кундалик ҳаёт хаосига мазмун, муайян тартиб ва алоқа олиб кирадиган юксак реаллик мавжуд – бу ижодий тафаккур реаллиги ва индивидуал ижодкор онги, азоб-укубат чекаётган, зулми остида эзилаётган маҳдуд олам чегараларини онги ёришган (эпифаниялар) лаҳзада синдириб ташлашга қодир руҳ фаоллигидир.

9. Жойс утопия яратади. Жойс ижодини адабиёт ва маданият доирасидан ташқаридаги нарсалар билан тўлдиради, у ўз ижоди билан, ўзининг субъектив тажрибаларига универсал, умумаҳамиятга молик мазмун бериб, ердаги мавжуд маҳдуд тўсиқларни синдириб ташлашга уринади.

10. Жойс прозаси поэтикасини ўрганишда аввало унинг автобиографиясига мурожаат қилиш кўпроқ реал натижалар беради. Адиб автобиографиясида кечган воқеалар унинг прозасида ўз аксини топганлиги намоён бўлади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**ДЖИЗЗАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ**

МУХИТДИНОВА НАЗИРА БАТЫРХАНОВНА

**ПОЭТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РАННЕЙ ПРОЗЫ ДЖЕЙМСА
ДЖОЙСА (НА МАТЕРИАЛЕ СБОРНИКА РАССКАЗОВ «ДУБЛИНЦЫ»
И РОМАНА «ПОРТРЕТ ХУДОЖНИКА В ЮНОСТИ»)**

10.00.04 – Языки и литература народов Европы, Америки и Австралии

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Самарканд 2019

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером № В 2019.1.PhD/Fil. 304.

Диссертация выполнена в Джизакском государственном педагогическом институте.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета www.samdchti.uz и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» www.ziyo.net.uz.

Научный руководитель: **Холбеков Мухаммаджон Нуркасымович**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Бакоева Мухаббат Каюмовна**
доктор филологических наук, профессор

Мухаммедова Хулкар Элибоевна
доктор философии по филологическим наукам (PhD)

Ведущая организация: **Ташкентский государственный педагогический университет имени Низоми**

Защита диссертации состоится “___” _____ 20__ г. в ___ часов на заседании Научного совета PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 по присуждению учёных степеней при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 140104, Самарканд, улица Бустонсарой, д.93. Тел: (99866) 233-78-43; факс: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована под №___). Адрес: 140104, Самарканд, улица Бустонсарой, д.93. Тел: (99866) 233-78-43.

Автореферат диссертации разослан “___” _____ 20__ г.
(реестр протокола рассылки №___ от “___” _____ 20__ г.)

И.М.Тухтасинов
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, док. пед. наук, доцент

А.А.Яхшиев
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, канд.фил. наук, доцент

Н.К.Турниёзов
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, д.филол.наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении возрастает интерес к процессам, различным течениям и направлениям, возникающим в мире художественного творчества. Критический и творческий подход к изучению своеобразия художественного мира принесет пользу прогрессу литературы всех народов. Форма и стиль произведения, написанного в современном направлении модернистской литературы, в большинстве случаев требует ассоциативного сюжета, а он, в свою очередь, становится основным типом сюжета. Ассоциативный сюжет требует специфического изображения мира. До сих пор поэтические аспекты современной литературы в широком масштабе не были объектом специальных исследований. Анализ основных структурно-поэтических особенностей художественного текста и изучение временно-пространственных категорий английской современной прозы является одной из актуальных проблем современного литературоведения.

Процесс художественного возрождения в мировом литературоведении, в свою очередь, способствовал обогащению научного мышления новым мировоззрением и концепцией. Новые методологические принципы появились в анализе и интерпретации художественной литературы. Согласно этим методологическим принципам, художественное произведение больше не рассматривается как средство отражения социальной активности человека, а является пионером таинственной, синонимичной, индивидуальной души поэзии. Таким образом, принципы открытия поэзии в мире искусства широко поняты. Основная задача заключалась в создании обновленной методологической основы, для интерпретации тысячелетнего культурного наследия на основе новых концепций и методов, для понимания самосознания, а также для изучения различных поэтических исследований в литературном процессе на основе новых основ и критериев. Следовательно, специалисты современной эпохи изучают эти качественные изменения, процессы перехода к методологическому плюрализму, как одну из актуальных проблем современного литературоведения.

В годы независимости наряду с существующими научными традициями в узбекской литературе сформировался принцип творческого освоения и активного применения новых методов и подходов в мировой литературе. Кроме того, в узбекской прозе периода независимости возникла практика гармонизации принципов западного развития художественного переустройства мира с узбекскими литературно-эстетическими традициями. Тот факт, что «Узбекистан должен стать конкурентоспособным на мировом уровне в области науки, интеллектуального потенциала, высоких технологий»¹, также требует развития теоретических исследований на уровне мировых стандартов.

¹ Послание Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева Олий Мажлису. – 22.12.2017 // press-service.uz

Данное исследование в определённой степени служит осуществлению задач, намеченных в Указе Президента Республики Узбекистан УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановлении Президента № ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», Указе Президента Республики Узбекистан № УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» а также в других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере².

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. За годы независимости интерес к творчеству Джеймса Джойса в Узбекистане возрос. Литературные произведения стали переводиться на узбекский язык. Его роман “Портрет художника в юности” был переведен на узбекский язык известным публицистом Ахмадом Отабаевым³. Литературовед и переводчик Иброхим Гафуров умело перевел на наш язык знаменитый роман Джойса “Улисс”. Также были опубликованы статьи и книги известных ученых-академиков Акмаля Саидова, Мухаммаджона Холбекова, Тилавольди Жұраева и Назара Эшонкула⁴.

Русское джойсоведение было изучено из критических отзывов и статей о Джеймсе Джойсе Д. П. Мирского, Р. Миллер-Будницкой, А. Старцева⁵.

Позже, Д. Г. Жантиева, Д. Урнов, Н.П. Михальская, Н. А. Киассашвили⁶ опубликовали свои статьи о творчестве ирландского писателя и наконец,

² Ўзбекистон Республикаси Президентининг “2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг бешта устувор йўналиши бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги Фармони. // Халқ сўзи, 2017 йил 8 февраль, № 28 (6722) // http://lex.uz/pages/getpage.aspx?lact_id=3107036; “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги 2909-сон қарори // http://lex.uz/pages/getpage.aspx?lact_id=31711590; // (Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари тўплами, 2017й., 18-сон, 313-модда, 19-сон, 335-модда, 24-сон, 490-модда).

³ Жойс Ж. Мусавирнинг ёшликдаги шамойили. Роман рус тилидан Аҳмад Отабоев таржимаси. – Тошкент.: “Академнашр”. 2014

⁴ Саидов А. Жеймс Жойснинг “Улисс”ини қандай ўқимоқ керак? // Жаҳон адабиёти, 2011, 6-сон; Холбеков М.Н. XX аср модерн адабиёти манзаралари. Тошкент, 2014; Жўраев Г. Модерн бизга бегона эмас, бироқ у ягона йўналиш ҳам эмас., Тошкент, 2009., Жўраев Т. Онг оқими. Модерн, Тошкент, 2009. Ziyouz.uz; Жўраев Г. Жеймс Жойс. Рисола., Тошкент, 2008; Эшонқул Н. Жеймс Жойс., Тошкент., 1970

⁵ Святополк-Мирский Д. П. Джеймс Джойс. Альманах «Год Шестнадцатый». М, 1933, с. 428—450. Перепечатано в: Д. Мирский. Статья о литературе. М. 1987; Миллер-Будницкая Р. Философия культуры Джемса Джойса // Интернациональная литература. 1937. - № 2. - С. 198-209; Старцев А. Джойс перед «Улиссом» / А. Старцев // Интер. лит. — 1937. — №1. — С. 196—202.

⁶ Жантиева Д.Г. Джеймс Джойс. М., 1967. См. также: Английская литература от первой половины до второй мировой войны. // История английской литературы. М., АН СССР, т. III, 1958, с. 38-67. См. также: Английская литература XX века 1918-1939. М., 1965; Урнов Д.М. Английская критика и литературный процесс. // Английский литературно-

Е.Гениева⁷ защитила диссертацию по изучению художественного мира произведений Джойса.

Работа философа С.Хоружия⁸ имеет большое значение. С.Хоружий, переводчик “Улисса” является большим знатоком творчества и собственной интерпретации, которую невозможно переоценить. Английский ученый Н. Корнуэлл достаточно осветил вопрос о принятии и изучении наследия писателя в своей книге “Джойс и Россия”⁹.

Были рассмотрены положения основополагающих трудов современного джойсоведения: исследования С. Гилберта, Р. Эллмана, Л. Голдберга; дана оценка работ таких ученых как Г. Левин, Р. Кейн, Д. Найт, Э. Уилсон¹⁰.

Несмотря на то, что много работ Джеймса Джойса были изучены русскими и зарубежными учеными, ранняя прозаическая поэтика в качестве отдельного объекта исследования выбрана не была и критерии инициации и классификации категорий времени и пространства разработаны не были.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационная работа выполнена в соответствии с планами научно-исследовательских работ по “Проблемам зарубежного литературоведения и языкознания” Джизакского государственного педагогического института факультета иностранных языков.

Цель исследования направлена на выявление новых путей исследования основных структурно-поэтических аспектов ранней прозы Джеймса Джойса (сборника рассказов “Дублинцы” и романа “Портрет художника в юности”).

Задачи исследования:

анализ хронотопов персонажей и событий в книге рассказов «Дублинцы» и в романе «Портрет художника в юности»;

исследование взаимодействия хронотопов и форм движения;

выявление своеобразия картины мира в ранней прозе Джеймса Джойса;

классификация категорий времени и пространства в ранних прозаических произведениях Джойса;

выявление структурных особенностей ранней прозы (сборника рассказов “Дублинцы” и романа “Портрет художника в юности”) Джеймса Джойса;

критический очерк (на английском языке). М., 1979, Б.-. 3-24.; Михальская Н.П. Пути развития английского романа двадцатых-тридцатых годов. Утрата и поиски героя. М., 1966; Киасашвили И. Некоторые особенности метода потока сознания в творчестве Д.Джойса. Труды Тбилисского университета, 1971; Киасашвили Н.А. К столетию со дня рождения Д.Джойса. «Вопросы литературы», 1982; Киасашвили Н. Сложный мир великого экспериментатора. // «Заря Востока», 1974

⁷ Гениева Е.Ю. Художественная проза Джеймса Джойса. Автореф.дисс.канд.филол.наук. – М., 1972.

⁸ Хоружий С.С. Как читать «Улисса» // Иностранная литература, 1989, №1. С.214-217.; Хоружий С.С.: «Улисс» в русском зеркале. // Джеймс Джойс. Собрание сочинений в 3 томах. Том 3. – М., Знаменитая книга, 1993.

⁹ Корнуэлл Н. Джойс и Россия. Пер. с английского О.Н. Сажинной. – С.-Петербург: «Академический проект», 1998.

¹⁰ Гилберт С. *Улисс* Джеймса Джойса. Путеводитель по роману. Литературный журнал “Эгоист”,- Лондон., 1930.; См: Ellmann R. James Joyce. London; Левин Г. Избранные труды. Поэтика. Семиотика –М., Языки русской культуры, 1998.; Кейн Р. "Сказочный путешественник: "Улисс" Джеймса Джойса" 1978; Goldberg, Samuel Louis. Joyce. / The Man and his Work. Edinburg-London, 1962; Kain, R. Dublin in the Age of William Butler Yeats and James Joyce, 1965; Levin, H. James Joyce: A Critical Introduction / H. Levin. - Norfolk: New Directions, 1960; Wilson Edmund. James Joyce // Literary opinion in America. N.Y.: Evanston, 1962. Vol. I. P. 183-206.

Объектом исследования данной работы является сборник рассказов «Дублинцы» и роман «Портрет художника в юности».

Предметом исследования является анализ своеобразия поэтики сборника рассказов «Дублинцы» и романа «Портрет художника в юности», а также анализ категории времени и пространства в этих произведениях.

Методы исследования. Для адекватного исследования в диссертации применены следующие методы: теоретические (аналитико-синтетический, сравнительно-сопоставительный, метод аналогии, метод генеративной поэтики, анализ художественного текста, техника «пристального прочтения»), прогностические (экспертное оценивание, независимая оценка).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

аргументировано единство поэтики ранних прозаических произведений Джойса: сборника рассказов «Дублинцы» и романа «Портрет художника в юности»;

обоснована концепция художественной целостности двух ранних прозаических произведений Джойса;

аргументировано привлечение языковых, лингво-культурологических и мифологических мотивировок для решения проблемы художественного единства;

доказано наличие социально-этических проблем, обосновано влияние социальной среды на формирование характера персонажей, раскрыты сходства и различия между действующими лицами и писателем в произведениях Джеймса Джойса;

Практические результаты исследования обозначены в следующем:

расширены новые методы исследования поэтического мира произведений Джеймса Джойса, а именно возможность анализа основных структурно-поэтических особенностей ранних произведений автора (сборник рассказов «Дублинцы» и роман «Портрет художника в юности»);

английская современная проза освещается на почве научных исследований в логико-философском и лингвокультурологическом направлении в классификации категорий времени и пространства.

Достоверность результатов исследования обеспечивается соответствием темы исследования задачам Стратегии развития Республики Узбекистан, применёнными методами исследования, основополагающими научно-теоретическими положениями, большим объёмом проанализированного материала на языке оригинала и переводами, опытом теоретических положений предшествующих исследований в литературоведении, а также соответствием результатов проведенного исследования теоретическим положениям диссертационной работы; заключение, предложения и рекомендации внедрены в практику и подтверждены полномочными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования заключается в том, что оно служит источником для изучения национально-культурных особенностей новых направлений и тем, возникших в литературоведении, определения их

влияния на узбекскую литературоведческую науку, а также для сравнительного изучения характера произведений, созданных в английской литературе, определения случаев возникновения новых направлений, связанных с литературоведением.

Практическая значимость исследования заключается в том, что полученные результаты исследования могут быть применены на лекционных и семинарских занятиях для бакалавров филологических факультетов при чтении спецкурсов: «История английской литературы», «Мировая литература», «Сравнительное литературоведение», «История литературоведения», «Современная Иностранная литература». Материалы диссертации также могут быть использованы при написании диссертационных работ, монографий, учебников и учебных пособий по данной тематике, при преподавании общих курсов по истории английской литературы XX века.

Внедрение результатов исследования. На основе разработанных рекомендаций по исследованию поэтики двух ранних произведений Джеймса Джойса:

выводы диссертации по своеобразию изображения мира Джеймсом Джойсом были использованы в рамках проекта фундаментальных исследований ОТ-Ф8-062 “Деривационные закономерности развития языка” (справка № 89-03-4185 Министерства высшего и среднего специального образования от 29 октября 2019 года). В результате, изучении поэтики ранней прозы Джеймса Джойса позволила выявить закономерность деривационного развития языка была, а также определить влияние мировой литературы на узбекское языкознание и литературоведение;

научные результаты диссертации были использованы в рамках инновационного исследовательского проекта И-204-4-5 “Создание виртуальных ресурсов для дисциплин по английскому языку на основе информационно-коммуникационных технологий и внедрение их в образовательный процесс” (справка № 89-03-4185 Министерства высшего и среднего специального образования от 29 октября 2019 года). В результате на основе инновационного исследовательского проекта были повышены лингвистические и коммуникативные навыки преподавателей, а также знания основ литературоведения и повышен уровень системы образования;

результаты исследования поэтики ранних произведений Джеймса Джойса из данной диссертации были использованы на семинаре по английской литературе, состоявшемся 28.10.2019 года в библиотеке Эксетерского университета в Великобритании (справка Эксетерского университета № 690011608 от 28 октября 2019 года). На семинаре был прочитан доклад о раннем творчестве Джойса. В результате участники семинара были проинформированы о технике “поток сознания” в произведениях Джойса;

научные и практические выводы исследования были проанализированы рядом филологов и литературоведов из Cambridge Central Asia Forum Jesus College, Кембриджского университета (справка от 12 ноября 2019 г.,

Кембриджский университет). В результате, была подтверждена актуальность диссертации Мухитдиновой Назиры Батырхановны на тему «Поэтические особенности ранней прозы Джеймса Джойса». Вследствие этого, автореферат диссертации принят в библиотеку Cambridge Central Asia Forum Jesus College, Кембриджского университета;

результаты и материалы представленной научно-исследовательской работы были использованы в эфире Джизакского отделения Национальной телерадиокомпании Узбекистана 16 сентября 2019 года (в 19:45) в рамках программы “Урок литературы” (справка № 01-08/1172 Джизакской региональной телерадиокомпании от 6 ноября 2019 года). В результате, аналитические суждения и теоретические выводы диссертации, полученные в процессе исследования, посвященному поэтическим особенностям ранней прозы Джеймса Джойса, послужили главным источником для тепепередачи;

научные результаты, полученные на основе исследования по теме “Поэтические особенности ранней прозы Джеймса Джойса” были использованы Джизакским областным центром духовности и просвещения (справка № 01-168 Джизакского регионального отделения Республиканского центра духовности и просвещения от 31 октября 2019 года). В результате, повышен уровень чтения молодежи, продвигается передовая иностранная литература в оригинале и переводе, выводы и рекомендации данной работы были использованы при подготовке лекций и учебных пособий по литературе и лингвистике в системе высшего образования;

Апробация результатов исследования: результаты данного исследования обсуждены на 3 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов диссертации: По теме диссертации опубликовано 20 научных работ. Из них 1 монография, 7 научных статей, в том числе 5 статей в республиканских и 2 – в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций.

Структура и объём диссертации: Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Объём диссертации составляет 153 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и востребованность исследования, определены связь исследования с основными приоритетными направлениями развития науки и технологий республики, даны обзор зарубежных исследований по теме диссертации и степень изученности проблемы, изложены цель и задачи исследования. Также охарактеризованы объект и предмет исследования, научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных

результатов, даны сведения о внедрении результатов исследования, об опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертации **«Поэтика ранней прозы Джеймса Джойса»** рассматриваются вопросы, связанные с эволюционной классификацией творчества Джеймса Джойса и художественной интерпретацией его ранней прозы.

Пятнадцать рассказов сборника **«Дублинцы»** (Dublners, 1914) дают общий обзор городской жизни. Различные герои и сюжеты имеют общее внутренне-поэтическое ядро. Город и его сложный образ, воплощенный на примере городских жителей, находятся в процессе формирования человека – переживания детства, молодости, семейной и общественной активности и смерти. Сборник отражает второй диалектический этап творческого становления. Так же, как и в **«Камерной музыке»**, работает модель замкнутого пространства, но с противоположным знаком минус. Мёртвые, пустые комнаты, снесенные и незаселённые дома составляют часть книги. Последний рассказ адекватно воспринимается как *distant music*. Дистантная музыка – основная формула книги. Первые три рассказа – **«Сёстры»**, **«Эвелин»**, **«После рейса»** были опубликованы в 1904-м году в Дублине под псевдонимом Стефан Дедалус. Отрицательный настрой рассказов привел к закрытию опубликовавшего их журнала. Джойс был сослан в Триест в 1905-м году и переделал написанное, а потом значительно расширил сборник. Автор отражает мир детей и подростков в рассказах **«Сестры»**, **«Встреча»**, **«Аравия»**, которые раздавлены давлением взрослого мира. **«Эвелин»**, **«После рейса»**, **«Два кавалера»**, **«Пансион»** рассказывают историю молодежи и разрушенных возможностей. **«Маленькое облачко»**, **«Двойники»**, **«Прах»** рассказывают о частной семейной жизни уже взрослых, трагически одиноких героев. **«День плюща»**, **«Мать»**, **«Милость божья»**, **«Мёртвые»** вводят в жизнь общественную, в пустой мир героев рассказов.

Рассказы не только перераспределяются, но и происходит количественное, «объемное» возрастание рассказов. Если в первых – не более 7-10, то в предпоследнем **«Милость божья»** 21, а в последнем **«Мёртвые»** 40 страниц.

Первый и последний рассказы **«Сёстры»** и **«Мёртвые»**, особенно тесно связаны между собой и образуют переплетённую рамку. Это позволяет нам говорить о лингвистической и поэтической природе отношений и существовании замкнутого творческого пространства.

Ключевое слово всего сборника рассказов является **«паралич»**. Это слово появляется на первой странице и появляется в кругу слов, которые являются взаимно отражающими, взаимно дополняющими и имеют греческое происхождение (иностранный, чужой, отдалённый). Главным словом является **break** – глагол разрушения.

Классический роман воспитания **«Портрет художника в юности»** (A Portrait of the Artist as a Young Man, 1916) составляет третью синтетическую

ступень диалектики раннего творчества. Выбор жанра, как всегда, очень важен для Джойса.

Роман становления едва ли не самая адекватная форма для изменяющегося мировоззрения эпохи на рубеже веков. Речь идет об актуальных проблемах человека и мира, времени, истории, смерти, Бога, языка и жизни.

Движение к совершенству происходит как внутри героя, так и за его пределами. Эти два типа движений пересекаются и координируются друг с другом. В таком мире герой одинок. Он отделен от семьи (духовно и пространственно), как если бы он был в тюрьме (школа-интернат, школа). То же самое относится к оппозиционным и отдельным представителям (враги, друзья, члены семьи) в обществе.

«Мировое сиротство» своеобразный синоним «избранности», «гениальности». Герой знает это. Очень важно для героя и ожидание некой «Встречи», которая принесёт избавление, разбудит спящие силы, приведёт к полноте и гармонии.

Герой Джойса также проходит жизненную школу, школу академическую и школу любви. Учителя обучают его жёсткой системе светской иерархии, которую он творчески преодолевает.

Картина именно художника имеет необычайное значение. Со времён романтизма образ вселенной привлекал авторов в сфере созидания, «креативном», «энергийном» (смотрите термин «энергия» В. фон Гумбольдта). В связи с этим можно обратиться к культурным событиям рубежа XIX–XX веков и мы можем предположить, что творчество мира снова станет очевидным в начале XXI века.

В романе «Портрета художника в юности» создана сложная система пространственно-временных отношений в соответствии с законами романа воспитания. Внутреннее восприятие героя связано с внешним пространством. Внешний мир стимулирует память, а внутреннее поведение напрямую отражается в словах и действиях героя.

Как и в сборнике «Дублинцы» работают архетипы дома, «казённого», «закрытого» пространства, «другого» далёкого мира. Но в отличие от сборника рассказов, «Портрет художника в юности» представляет собой одно произведение с одним сюжетом и героем Стивеном Дедалом, соотнесённое как с предыдущей работой, так и с биографией автора. «Портрет художника в юности» не только содержит, но и воплощает весь потенциал романного мышления и памяти жанра. Элементы этой модели жанровой структуры взаимодействуют с сюжетом и героем, создавая динамичное, растущее пространство, в котором герой и вселенная связаны с развитием текста. Если «Камерная музыка» это компиляция внутреннего пространства. Если «Дублинцы» дискредитируют замкнутое пространство, то «Портрет художника в юности» сочетает в себе оба движения. Главный герой не только создается посредством мира – мифа – детства в тексте, но и отстраняется, дистанцируется от него. Герой старается отстраниться от порождающихся замкнутых пространств (дом, закрытый колледж, город,

церковь, университет, библиотека, Ирландия), он не просто претерпевает порождающее давление, но и противостоит этому прессу, вырабатывая эстетический идеал самовыражения, то есть «экспрессии» (express, press out). Герой, поначалу не выделенный из текста – мира, стремительно вырывается из него, а потом выражает себя в тексте дневника.

В начале романа граница между внутренним и внешним, реальностью и сном не пересекается. Бытие и текст появляются как абстрактные разделения. Складывающийся образ мира и человека имеет явные черты гротескного тела. Внимание ребёнка приковано к местам соединения внутреннего и внешнего пространства.

Фонетическое и семиотическое изображение имени и название изображения “Гёстергебилимсел” (Стефанос – венец, святой Стефан – первомученик за Христа) относится к теме святости - света - роста - полноты всех этапов эволюции Стефана. Рост – этимология святости (saint, senelis; grase, grow), представленная индоевропейском *cuento* и, связанная с ирландским мифологическим образом Кухулина, отражает стилистические и жанровые тенденции романа воспитания.

Развивающаяся личность участвует в ритуальном космическом действе, подчиняется и сопротивляется живой диалектике постоянных и переменных величин. Границы и сферы действия бога, слова, мифа, человека, мира; внешнего и внутреннего; святости, художественности, чувственности постоянно и продуктивно пересекаются, становятся, решаются. Глобальная драма этого события проявляется в обилии личностно – деятельных, порождающих факторов: пьеса, играющая самое себя, видение прошлого мира, буквы имени Дублин, затеявшие возню в голове героя, сознание Стивена, перетекающее в слова (примеры можно продолжить).

Во второй главе диссертации **«Поэтика пространства и времени сборника рассказов «Дублинцы»»** рассматривается проблема анализа категорий пространства и времени в данном сборнике рассказов.

Писатель называл «Дублинцев» не иначе, как книгой, и о том, что она была написана глубоко и решительно сказал: «Я тщательно продумал свою книгу и создал свою концепцию классического искусства». Классическая традиция Джойса предусмотрена в его работах по теории «классического искусства», которые, как он понимал, нашли своё отражение в работах Флобера и Мопассана. Многие зарубежные и российские ученые писали об эстетической теории Джойса и о том, как она воплощена в его работе. Об эстетической теории Джойса и о том, как она воплощается в творчестве писателя, много писали зарубежные¹¹ и русские¹² ученые.

Эта теория продвигается в последних главах романа “Портрет Художника в юности”. Красота, считает он, рождается из целостности, гармонии, просвещенного мышления и просвещенного ума. Целостность связана с восприятием, принятием эстетического образа “как

¹¹Macgregor G. Artistic Theory in James Joyce. Life and Letters.VII. 1972.

¹²Гениева Е.Ю. Художественная проза Джеймса Джойса. Автореф.дисс.канд.филол.наук. М., 1972.

самоограничивающегося и самостоятельного смысла – на фоне пустоты пространства и времени”; гармония связана с восприятием, принятием его как “совокупности, взаимной гармонии”, как продукта этих частей, состоящего из переплетенных целостностей, сложных, делимых, частей; ясность мысли отчетливо воспринимается в сознании “чего-то эгоистичного”, “высшего качества красоты”, яркого звучания эстетического образа, прерываемого его полнотой и плененного его гармонией; это блестящий “языковой застой эстетического наслаждения”...¹³

Требование полноты и гармонии повлияло на структуру книги, последовательность сюжетных частей, их взаимосвязанные внутритематические, идеологические, интонационно-стилистические отношения и общую идею сборника, а также на абзацы всех компонентов художественной целостности. Разделение знаков препинания и абзацев было тщательно продумано заранее. В коллекции нет случайностей. Необходимость “просвещения ума” на уровне книги и структуры рассказов, ее составивших, работа над первыми литературными опытами Джойса в жанре “Эпифания” имеет свое выражение: “хронотоп каждого рассказа отличается”¹⁴ от всего повествовательного ритма отдельным ритмическим строем”, книга заканчивается отдельным рассказом “Мёртвые”, в котором явно выражена “гибель физическая и духовная”¹⁵.

Ключевым образом этой книги является образ города, который является живым существом, но парализованным.

Мир “Сестер” – это мир восприятия ребенка. Рассказ ребенка и внутренняя зависимость естественного ритма рассказывания историй связаны с этим (смена дня и ночи, сна и сна): потому что ребенок ближе к природе, чем взрослый. Время рассказа – это время, которое подчиняется естественному закону и ритму природы. Основные черты хронологических признаков в тексте свидетельствуют об этом. Пример постоянных повторений, в которых рассказ продолжается в том же тоне, что и раньше: *Night after night I had passed house...*¹⁶... (“Каждый вечер я проходил рядом с домом...”) ¹⁷; “... and night after night I had found it lighted... [16; 4-б.] (“... и каждую ночь там горел свет”)... Или, опять же: “It was late when I fell asleep” [16; 7-б.] (“было поздно, когда я заснул”). “The next morning after breakfast” [16; 9-б.] (“На следующее утро после завтрака...”).

Кроме того, время в рассказе является субъективным отражением времени рассказчика. В “Сестрах” повествование ведётся от первого лица (это явление редко встречается в художественной практике Джойса: эффект достигается методом достоверности, свидетельства переживаний, которые он

¹³ Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // *Dubliners. A portrait of the artist as a young man.* – Moscow: Progress, 1982. – С.7

¹⁴ Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // *Dubliners. A portrait of the artist as a young man.* – Moscow: Progress, 1982. – С.20

¹⁵ Гениева Е.Ю. Джеймс Джойс. Предисловие // *Dubliners. A portrait of the artist as a young man.* – Moscow: Progress, 1982. – С.20

¹⁶ Joyce J. *Dubliners* – Moscow: Progress, 1982.р. 4. Примеры с оригинала будут приведены из данной книги. Страницы будут указаны в скобках- Автор

¹⁷ Примеры из сборника рассказов “Дублинцы” переведены на узбекский язык автором. – Н.М.

лично пережил. Система координат персонажа обозначена: относительно небольшое расстояние между читателем и текстом, даже внутреннее высказывание рассказчика в тексте: “He began to puff at his pipe, no doubt arranging his opinion in his mind. Tiresome old fool!” [16; 7-б.] (он начал пыхтеть трубкой, без сомнения высказывая своё мнение в уме. Надоедливый старый дурак!). “I crammed my mouth with stirabout for fear I might give utterance to my anger. Tiresome old red-nosed imbecile!” [16; 9-б.] (“Я набил рот овсяной кашей, боясь, как бы не дать волю своему гневу. Надоедливый старый красноносый идиот!”).

Таким образом, читатель принимает точку зрения ребенка-рассказчика, подчиняясь его биологическому ритму, и проникает в мир «Дублинцев».

Серия рассказов о юности, начиная с «Эвелин», ведёт повествование от третьего лица. Расстояние между читателем и текстом увеличивается: теперь мы наблюдаем за жизнью окружающего нас мира. Хотя для рассказов в этой части сборника характерна их внутренняя речь, которая непосредственно раскрывает внутренний мир персонажей, в то же время сохраняется неприкосновенность рассказчика с авторской точки зрения. Организм книги растёт вплоть до следующего этапа развития искусства – эпоса: “образ дан самому себе и другим в непосредственном отношении”¹⁸ Читателю представляется более сложная система точек зрения, чем в предыдущих рассказах. В рассказе “Эвелин” его как минимум два: сама Эвелина и автор. Таким образом, в истории есть два уровня оценки. Открытая оценка автора переключается с оценкой персонажа: “She set her white face to him, passive, like a helpless animal. Her eyes gave him no sign of love or farewell or recognition” [16; 36-б.] (“она обратила на него взор своего белого лица, пассивного, как беспомощное животное. Ее глаза не показали ему никаких признаков любви, прощания или признания”). В этом месте обобщается, выражается смысл внутренней речи героя, его психической неустойчивости.

В этой истории противоположны две пространственные и временные структуры: мир Эвелин и мир молодого человека, который хочет на ней жениться. Мир Эвелин – это мир воспоминаний, прошлого и детства. Его дом – воплощение этой вселенной. Дом – это центр всей его прошлой жизни, старых событий. Оставить его – значит начать жизнь заново: “But in her new home, In a distant unknown country, it would not be like that” [16; 33-б.] («Но в ее новом доме, в далекой неизвестной стране, все было бы не так»). Но в новом доме, в далекой незнакомой стране все происходит иначе. «Воспоминания детства, трудная жизнь в семье, грубость отца и жизнь матери, жизнь, полная неприметных жертв и заканчивающаяся безумием», связаны с домом. Судьба матери этого домостроителя будет повторена в судьбе самой Эвелин. От этой опасности герой пытается спастись: “She trembled as she heard again her mother’s voice saying constantly with foolish insistence: “Derevaun Seraun! Derevaun Seraun!” She stood up in a sudden impulse of terror. “Escape! She must escape!” [16; 35-б.] (“Она задрожала, когда снова услышала голос матери,

¹⁸ Поэтика древнеримской литературы. Жанры и стиль. – М., Наука, 1989. – С.237.

постоянно повторявший с глупой настойчивостью: “Конец удовольствию – боль! Конец удовольствию – боль!” Она встала, охваченная внезапным порывом ужаса. Бежать! Она должна бежать!”).

Рассказ не описывает сам дом, но одна его черта много раз упоминается: его пропыленность: “Home! She looked round the room, reviewing all its familiar objects which she had dusted once a week for so many years, wondering where on earth all the dust came from” [16; 32-б.] (“Дом! Она обвела глазами комнату, разглядывая все те знакомые вещи, которые сама обметала каждую неделю столько лет подряд, всякий раз удивляясь, откуда набирается такая пыль”). Запах пыли символизирует застой и неподвижность жизни.

Последний рассказ “Дублинцев” – “Мертвые”¹⁹ был признан многими исследователями лучшим рассказом в сборнике. Этот рассказ был добавлен в книгу в самом последнем издании, в 1914 году, и был заменен рассказом “Благословение Божие”. Мы считаем, что Джойс не удовлетворился социальным “прозрением”²⁰, на замену пришёл рассказ этико-философской “эпифании”, то есть “Мертвых”.

Масштаб авторской идеи определен в названии данной работы. Он в контексте книги выступает как приговор, прочитанный над персонажами. Как и большинство других рассказов в книге: мелкие детали жизни символичны в названии произведения, усиливают содержание и завершают сборник рассказом “Мёртвые”.

В третьей главе «**Пространство и время в романе «Портрет художника в юности»**» рассматривается отражение традиций европейского романа воспитания в историческом времени и пространстве, а также выражение художественного мира романа в континиуме пространства и времени.

Классический роман воспитания, независимо от своеобразия жанрового разнообразия (произведения Гёте²¹ и Диккенса²², трилогии Л. Н.Толстого: “Детство”, “Отрочество”, “Юность”, произведение Теккери “Пенденис” и др.), построенный на истории героя и реальной жизни, которая его окружала, и в то же время их взаимодействие, формирование личности героя во многом зависит от стиля его взаимоотношений с внешним миром и predetermined этапы становления в этом стиле становятся этапами осознания героем закономерностей жизненных событий, которые от него не зависят; он извлекает уроки из жизни.

Пространственно-временная модель произведения в этом жанре — модель мира, которая последовательно раскрывается в глазах героя со всем его богатством, разнообразием. Такое романное время - это время, когда герой один за другим заполняет духовные переживания. Внутреннее состояние героя стремится приблизиться к внешнему, объектно-историческому времени, от такого сотрудничества герой становится духовно

¹⁹ См: The Dead // James Joyce “Dubliners” and “A portrait of an artist as young man” A casebook (a selection of critical essays) Ed.by M.Beja (a-f) –London.: Basingstoke, 1973. – p. 220-224

²⁰ГениеваЕ.Ю. Джеймс Джойс // Dubliners. A Portrait... - М., Progress, 1982. – С.7-39

²¹ Гете И. В Собр. соч. в 10-ти т т М., 1978, т. 7

²² Оруэлл Дж. Чарльз Диккенс [Электронный ресурс]. URL: http://orwell.ru/library/reviews/dickens/russian/r_chd

богатым, и в конечном счете он становится на наших глазах представителем своего поколения, класса, слоя, социальной группы, становится выражением “духа эпохи”.

Пространственная модель классического образовательного романа отражает его центральную оппозицию: человек, который ищет свое место в мире, и мир, в котором он живет по своим собственным правилам, в то же время понятный, а зачастую и в социальной природе. (Пространство вокруг героя по сути всегда социально и этически вытянуто.) Эта модель служит для описания процесса, психологических изменений (процесс воспитания, формирования, развития).

Пространственно-временная модель романа Джойса построена на разных принципах. Что касается романа Джойса, то, на наш взгляд, неуместно говорить о «жизненном уроке»: отношения между героем и внешним миром не зависят от характера личности (героя) и целостности (жизни), и, следовательно, от центральной оппозиции пространственной и временной структуре жанра. Он заменен креативным и противоположным материальным. Образ фокусируется на главном герое личности героя, его истинной сущности, неизменной и неуправляемой, и имеет символическое значение. В самом деле, исследователь В. Толмачев²³ называет “Портрет художника в юности” одним из романов трилогии «три символистских романа» наряду с произведениями Ж.Гюисманса и Р.М.Рильке.

Компоненты времени новой структуры (через которую передается идея перемен и развития) в “Портрете художника в юности”, на основе которого, в продуманном различии – кинематография (монтаж и медленный обмен оттисками одного пейзажа на экране с другим) и средневековое искусство (“создание иконописного пространства, состоящего из стекол разных цветов на дверях и окнах средневековых готических соборов, техника обработки картин и образов в орнаментальных композициях” или пейзажи, изображенные с идолов о жизни святого).

Идея изменения и развития - это идея истории, маленькая история - это личность, а большая история - история конкретной нации или всего человечества. На основе взаимосвязанности этих слоев частной жизни и общественной жизни были построены повествовательные структуры европейского реалистического романа XIX-го века. Кажется, что литературная традиция, вышеупомянутые отношения и связь художника вполне характерны для «Портрет художника в юности», по-видимому, своеобразии этой литературной традиции, в упомянутой выше взаимосвязи, приобретает совершенно иной характер.

Повествование в романе построено на последовательностях эпизодов, которые не связаны с сюжетом, но сочетаются с одним центральным движущимся человеком и персонажами от начала до конца (дядя Чарльз, родители, девушка героя). Фрагментация структуры романа, перерывы в передаче изображения приводят к высокой степени структурной

²³ Толмачев В.М. Утраченная и обретенная реальность // Наоборот. Три символистских романа. М., 1995. С. 436.

сплоченности в рассказывании историй в сборнике: увеличивается духовная «нагрузка» на детали; зависимость, целостность и единство повествования на уровне внешней структуры простираются до масштабов обещанной, но не метафорической общности, причем текст является символическим. Гравюры, найденные в “Дублинцах” Джойса развиваются и продолжают в “Портрете художника в юности”.

Эта особенность обусловлена, прежде всего, авторской позицией, воплощенной в романе. Согласно эстетической идее героя произведения Стивена Дедала, “творческая личность движется в стиле рассказа, развивается, движется, как будто это источник жизни, наполненный морем, вращается вокруг людей”²⁴ Эти этапы развития можно увидеть в тексте романа. Дедал связывает эти этапы с тремя литературными типами: лирическим, эпическим и драматическим. Согласно этой последовательности: «Личность художника - это, прежде всего, сочетание мелодии, ритмических мелодий или звуков, а затем она становится ритмичным, меняющимся стихотворением; в конце концов, художник доводит свою вовлеченность в работу до очень тонкого и незначительного уровня, другими словами, теряет свою индивидуальность и имидж». Исследователи (в частности И.Влодавская²⁵) выделяют три способа описания событий в романе как бы сами по себе (по сути), три точки зрения. Они выражаются прежде всего в форме повествования от первого лица языка в обычной форме автора; это, как обычно, неполные сообщения в рассказе о происходящем; во-вторых, неопределенный отрывок личности выражается через предложение, а в-третьих, восклицание героя выражается через речь в форме восклицательного предложения.

На наш взгляд, автор постепенно «теряет свою индивидуальность, свою внешность»: драматическая форма повествования в тексте начинает играть ведущую роль. Это, с одной стороны, связано с формированием художественного текста «Портрета художника в юности», этапами его рождения и той ролью, которую автор произведения, Джойс, берет на себя. Форма “третьего лица” может быть истолкована как показатель дистанции, но это не тот случай между автором и героем, а показатель дистанции между различными этапами возникновения центрального персонажа “я”, его субъективной космогонии (создания образа самого себя).; не случайно произведение обменяло отрывок своего героя в виде предложения (дневник Стефана), но демонстрация того, что этот герой-нечто такое, чтобы показать себя вселенной истинным, полноценным образом. Точка зрения героя, наконец, законна и естественна, герой не отстает от «третьего лица», его мир мысли находится в гармонии с миром мысли автора.

Таким образом, в “Портрете художника в юности” » взаимосвязь внутреннего мира и событий главного героя, людей и внешнего мира

²⁴ Джойс Д. Портрет художника в юности. Перевод с русского языка Ахмада Отабоева. – Тошкент.: “Академнашр”. 2014. – С.199. Все последующие примеры на узбекском языке будут приведены из данной книги с указанием страницы текста. – Автор

²⁵ Влодавская И. А. Поэтика английского романа воспитания начала XX века / И. А. Влодавская. Киев, 1983. - с. 97-120

проходит через призму сознания героя, повествовательный стиль, который сильно сфокусирован на предмете и его духовном мире. и проблема социального взаимодействия далека от обычного социального контекста.

Первый эпизод, который послужил особой альтернативой роману “Портрете художника в юности”, отношения между сказочным временем и историческим временем, связь которых играет важную роль

Картина первого эпизода романа-это, по-видимому, картина мальчика четырех лет. И этот ученый еще не сформировал целостность, существует как хаос, из которого вот-вот рождается космос. Это генезис - субъект, который составляет рождение, его сознание, сознание младенца Стивена, он отделяет основные элементы, которые подчинены физическому состоянию Вселенной и создает регулируемый ландшафт царства, отмечая по-своему: “When you wet the bed first it is warm then it gets cold”²⁶. (“Когда вы мочитесь в постель, сначала тепло, потом становится холодно” [24; 5-с.]). Пейзаж природного мира воспринимается зависимым: холодным – морозным, приятным запахом – неприятным запахом. В то время как для социолога цель определяется возрастом окружающих его людей: “They were older than his father and mother but uncle Charles was older than Dante” [26; 5-с.] (“они были старше его отца и матери, но дядя Чарльз был старше Данте” [24; 5-с.]).

Второй и третий эпизоды связаны не только общностью сцены, но и системой образных повторений. Особенно примечательно, что начало второго эпизода и конец четвертого эпизода являются взаимоисключающими. Начало второго эпизода изложено в следующих деталях: «день туманный, а погода прохладная» вечером, «морозный воздух», где взбирается птица «небесных шаров». В конце четвертого эпизода мы снова видим мягкий, серый и спокойный воздух над этим полем, но на этот раз кожаные шарики не поднимаются (только звук крикетных палок), в воздух летят закрылки, и друзья Стивена празднуют его духовную победу. Характерный аспект заключается в том, что если в начале эпизода триптик был изображен среди детей, играющих в Стивена, пинающих мячи, и чувствовал себя “маленьким и слабым”: He kept on the fringe of his line, out of sight of his prefect, out of the reach of the rude feet, feigning to run now and then.” [28; 6-с.] (“он держался на краю своей линии, вне поля зрения своего префекта, вне досягаемости грубых ног, притворяясь, что время от времени бежит”. [24; 6-с.]). В конце концов, в “правом листе” мы видим его на краю поля, он не вступает в игру, он слышит только звуки играющих детей, и “свет и время приседают, как тяжелый груз падает с плеч” [24; 5-с.]. В первом фрагменте герой принимает участие в грубой игре (“he crept about from point to point on the fringe of his line, making little runs now and then” [26; 6-с.] – “он полз от точки к точке по краю своей линии, делая небольшие пробежки время от времени” [24; 6-с.] и при этом отмечается, что он медлителен и страдает физически.

²⁶ Joyce J.A Portrait of the artist as a young man. - Moscow: Progress, 1982, p. 5 Все последующие примеры на английском языке будут приведены из данной книги с указанием страницы текста. – Автор.

Для повествования “Портрет художника в юности” характерен “прыжок” – с одной позиции на другую: перерывы в пространственном и временном контексте литературного мира романа, с эпизодами, которые переводят повествование в новый масштаб пространственного и временного конструирования. Результаты «Богоявления» начинают играть главную роль. Во второй главе романа эта структурная идентичность имеет особое значение: если первая глава посвящена рождению героя и созданию окружающего мира, то следующая глава посвящена творческой индивидуальности героя, его исключению из ограничений внешнего мира и духовной независимости. Мы в “Портрете художника в юности” ограничиваемся самым общим определением-описанием ритмического построения конструкций.

Художественное сходство, обнаруженное Джойсом в повествовательной структуре “Портрета художника в юности” в “Дублинцах”, в художественном отпечатке расстановки однородности все более наблюдается с большей точностью: в “Дублинцах” город-“биологическая модель организма”, в “Портрете художника в юности” – фрагмент, связанный с личностью главного героя, то есть с самим собой. Структурный ритм “Дублинцев” связан с естественным ритмом жизни живого организма, структурный ритм “Портрета художника в юности” связан с реальным, гармоничным ритмом творческой личности, который навсегда устраняет ограниченные структуры внешнего мира. Порядок вещей, который стабилизировался в структуре существующего ограниченного пространства, рухнет во время “крещения”, и события следующего эпизода теперь будут происходить в пространстве иного характера; события, которые происходили в течение длительного времени, будут подчинены нескольким часам или дням событий.

Постоянно меняющееся, неравномерное движение времени связано с характером внутренней жизни Стефана, которая так или иначе, до сих пор даже у самого героя, не является внутренним императивом-строгим требованием, подчиненным приказу.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Объективно-историческое пространство Дублина, сохраняя свой отличительный облик, описывается и восстанавливается с абсолютной точностью словом и приобретает четвертое измерение в сборнике рассказов “Дублинцы”. Прорыв в этом четвертом измерении происходит в тот момент, когда персонажи в сборнике рассказов осознают бессмысленность и разрушение существующей жизни: в реальном мире бессмысленность существования преодолевается из-за их разрушения. Глобальный хаос существования и акт бессмысленности мира – это акт освобождения от всякой лжи, ложной зависимости: политической, социальной, национальной, исторической, религиозной. Существует только один биологический закон:

сознание, границы мертвой вселенной, жизнь как естественное явление и признание.

2. Естественная, биологическая нестабильность объясняется возникновением ограниченных пространств, болезни, смерти, застоя и паралича. Город Дублин в “Дублинцах” считается таким местом, где исторические и топографические реалии города скрыты как естественное явление, которое понимается как природное явление.

3. В “Дублинцах” пространство доминирует над персонажами, их внешностью и судьбой (скажем, «Дублинские персонажи» являются уникальными воплощениями дублинского пространства) (можно сказать, что персонажи “Дублинцев” – это своеобразные эманации (лат. emanatio-распространение)), в “Портрете художника в юности” герой, который способен понять, что он обречен, но что он может изменить это пространство и покорить его (и Дублин, центр паралича, становится «блеклым узором на старом ковре»).

4. Герой “Портрета художника в юности” – это творческий инициатор, который обладает способностью ощущать «высшую силу земли» и тем самым воплощает уникальный природный феномен «вечной жизни»: это явление приписывается сверхъестественной природе совершенства и обновления. Он имеет бесконечный потенциал и не ограничивается какими-либо фиксированными пространственными и временными структурами.

5. Жизнь творческого духа связана с погодой и воплощена в лейтмотиве романа: птицы, летящие над морем. Принадлежности героя ко вселенной, которые не подчиняются законам времени, описываются мифологическими и культурными параллелями. Природа жизни, не связанная с “высшим порядком власти Земли”, дает себе физическое, материальное существование, которое в “Портрете художника в юности” предоставлен в образах воды и земли, женщин и животных.

6. Характер и поведение романа во времени и месте романа можно проиллюстрировать следующим образом: а) рождение героя, окружающего его мира, представляет собой хаос, в котором процесс структурирования только начинается; б) отчуждение главного героя от ограниченных внешних структур (социальная природа); в) господство в хаотическом мире таинственных природных инстинктов; г) победа над миром природного хаоса при поддержке Церкви, мира тысячелетнего духовного и социального опыта в понимании человеческой жизни; д) появление творческой индивидуальности героя. Это поиск вечности.

7. “Дублинцы” и “Портрет художника в юности” поразительно напоминают философию А. Бергсона. Пространственная точность и неизбежность, присущие работе, рассмотренной выше, объясняется отсутствием объективной и исторической точности, а не «временной составляющей хронотопа, неопределенности», а необычностью литературы как вида искусства; это также, вероятно, из-за поверхностного противостояния времени и пространства. Можно сказать, что субъективное время героя, творческое «эффективное», «живое» время, «непрерывность»,

постоянно меняющееся состояние, как утверждает А. Бергсон, не такое, как «неодушевленное время», как в жизни Дублина. - напротив, и это отражается на пространственных изображениях.

8. Несмотря на чрезвычайно сложную литературно-культурную игру слов, особенно в “Улиссе” и “Поминках по Финнегану” это отчетливо видно, что только в таком масштабе можно будет осуществить уклонение от потери структурного центра мироздания; тем не менее для Джойса существует высокая реальность, которая привносит смысл, определенный порядок и общение в хаос повседневной жизни - творческий разум и душа, которые могут в данный момент разрушить границы страдания, угнетенного ограниченного мира.

9. Джойс создает утопию. Джойс дополняет свою работу за пределами литературных и культурных традиций, пытаясь сломать барьеры, которые существуют на земле, придавая ее творчеству универсальный, универсальный смысл ее субъективного опыта.

10. При изучении и анализе поэтики прозы Джойса, прежде всего, следует обратиться к автобиографии писателя, что в свою очередь даст более реальные результаты. События, произошедшие в автобиографии новатора, находят отражение в его прозе.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD. 29.06.2019. Fil/Ped. 83.01 ON AWARDING
OF SCIENTIFIC DEGREES AT SAMARKAND STATE
INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

JIZZAKH STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE

MUKHITDINOVA NAZIRA BATIRKHOVNA

**POETIC FEATURES OF JAMES JOYCE'S EARLY PROSE
(BASED ON THE COLLECTION OF SHORT STORIES "DUBLINERS"
AND THE NOVEL "A PORTRAIT OF THE ARTIST AS A YOUNG MAN")**

10.00.04 – National languages and Literature of Europe, America and Australia

**DISSERTATION ABSTRACT
of the doctor of philosophy (PhD) on philological science**

Samarkand 2019

The theme of the doctoral thesis (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under No.B2019.1PhD/Fil.304.

The dissertation has been carried out at Jizzakh State Pedagogical Institute.

The abstract of the dissertation was posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council at www.samdhti.uz and on the website of "Ziyonet" information and Educational portal at www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor: **Kholbekov Mukhammadjon Nurkasimovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents: **Bakoeva Mukhabbat Kayumovna**
Doctor of Philological Sciences, professor

Mukhammedova Khulkar Eliboevna
Doctor of Philosophy on Philological Sciences (PhD)

Leading organization: **Tashkent state Pedagogical university named after Nizomi**

The defense of the dissertation will be held on _____ "____", 20__ at ____ at the meeting of the Scientific Council No.PhD.29.06.2019.Fil/Ped.83.01 on awarding of scientific degrees at Samarkand State Institute of Foreign Languages. (Address: 140104; Samarkand, Bustonsaroy Str., 93. Tel: (99866) 233-78-43. Fax: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdhti.uz)

The doctoral dissertation (PhD) can be reviewed in the Information Resource Centre at Samarkand State Institute of Foreign Languages (registered under No.____). Address: 140104; Samarkand, Bustonsaroy Str., 93. Tel: (99866) 233-78-43.

The abstract of dissertation was distributed on "____" _____ 20__.
(Registry record No. ____ dated "____" _____ 20__.)

I.M.Tukhtasinov

Chairman of the scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of pedagogical Sciences

A.A.Yakhshiev

Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Candidate of Philological Sciences, Docent

N.K.Turniyozov

Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research work is aimed at identifying new ways of exploring main structural and poetic aspects in the early prose of James Joyce's works, which is the collection of short stories "Dubliners" and the novel "A Portrait of the Artist as a Young Man".

The tasks of the research work are:

to analyze the chronotopes of characters and events in the book of short stories "Dubliners" and the novel "A Portrait of the Artist as a Young Man";

to study the interaction of chronotopes and forms of motion;

to reveal the originality of the picture of the world in the early prose of James Joyce;

to classify the categories of time and space in Joyce's early prose works;

to reveal the structural features of Joyce's early prose.

The object of the research work is a collection of short stories by Joyce "Dubliners" and his novel "A Portrait of the Artist as a Young Man"

The scientific novelty of the research study is as follows:

the unity of the poetics of Joyce's early prose works is argued: the collection of short stories "Dubliners" and the novel "A Portrait of the Artist as a Young Man";

the concept of artistic integrity of two early prose works of Joyce is substantiated;

the involvement of linguistic, linguistic-cultural and mythological motivations to solve the problem of artistic unity is argued;

the presence of socio-ethical issues, influence of social environment on character formation of personages, reveals the similarities and differences between the characters and writer;

Scientific and practical significance of the research results. The scientific significance of the study lies in the fact that it serves as a source for the study of national and cultural characteristics of new trends and topics that have arisen in literary studies, determining their impact on the Uzbek literary science, as well as for the comparative study of the nature of works created in English literature, determining the occurrence of new trends associated with literary studies.

The practical significance of the study lies in the fact that the results of the study can be applied at lectures and seminars for bachelors of philological faculties when reading special courses on "History of English literature", "World literature" "Modern Foreign literature". The materials of the dissertation can also be used in writing dissertations, monographs, textbooks and manuals on this subject, when teaching General courses on the history of English literature of the 19th-20th centuries.

Implementation of the research results. Based on the developed recommendations for the study of two early works of James Joyce:

the scientific results of the dissertation were used in the framework of an innovative research project I-204-4-5 (the Ministry of higher and secondary specialized education of the Republic of Uzbekistan reference № 89-03-4185,

dated 29.10.2019) named “Creation of virtual resources based on information and communication technologies and their implementation in the educational process”. As a result, on the basis of an innovative research project, linguistic and communicative abilities of teachers were increased, knowledge of the basics of literary criticism was expanded and the education system was strengthened;

the scientific results of the dissertation were used in the framework of the innovative research project of fundamental research OT-F8- 062 “Derivational patterns of language development” (the Ministry of higher and secondary specialized education of the Republic of Uzbekistan reference № 89-03-4185, dated 29.10.2019). As a result, the study of the poetics of early prose by James Joyce allowed to reveal the regularity of the derivational development of the Uzbek language , as well as to determine the influence of world literature on Uzbek linguistics and literary criticism;

moreover, the results of this dissertation were used at a seminar on English literature, held on October 28, 2019 in the library of the University of Exeter in Great Britain (certificate of the University of Exeter No. 690011608 of October 28, 2019). At the seminar, a report on the early work of James Joyce was presented. At the seminar, the technique of “stream of consciousness” was thoroughly studied;

the study was analyzed by a number of philologists and literary scholars from the Central Asian Forum in Cambridge, Jesus College, Cambridge University, and confirmed the relevance of the dissertation of Mukhitdinova Nazira Batirkhanovna on the topic “Poetic Features of of James Joyce’s Early Prose”. (November 12, 2019, University of Cambridge). As a result, the abstract of the dissertation was accepted into the library of the Cambridge Central Asian Forum, University of Cambridge;

the results and materials of the presented research work were used on the air of the Jizzakh branch of the National Television and Radio Company of Uzbekistan on September 16, 2019 (at 19:45) as part of the Literature Lesson program (certificate No. 01 -08/1172of the Jizzakh regional television and radio company, dated November 6, 2019). In particular, the analytical judgments and theoretical conclusions of the 20th century writer James Joyce, obtained in the course of a study on the poetic features of early prose, served as the main source for the broadcast;

The scientific results obtained on the basis of the study on the “Poetic Features of James Joyce’s Early Prose of” were used by the Jizzakh Regional Center for Spirituality and Education (certificate No. 01-168 of the Jizzakh Regional Branch of the Republican Center for Spirituality and Education October 31, 2019). As a result, this study was used to popularize world literature, organize book conferences and conduct conversations. This study is widely used in promoting advanced foreign literature in the original and translation, teaching foreign linguistics and literary criticism in the higher education system, as well as in preparing texts and textbooks of lectures in these disciplines;

Publication of the research results. On the topic of the dissertation, 20 scientific papers were published. Of these, 1 monograph, 7 scientific articles, including 2 – in foreign journals, recommended by the Higher Attestation

Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of the main scientific results of doctoral dissertations.

Structure and scope of the dissertation: the Dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references. The volume of the dissertation is 153 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, part I)

1. Mukhitdinova N. Finding Artist's True Path in Life // International Journal of Advanced Science and Technology. – November 2019. Vol. 28, No. 14. – P. 37-41. Journal indexed by Scopus.

2. Mukhitdinova N. The modernist features in James Joyce's Portrait of an Artist as a Young Man // European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences. – United Kingdom. 2019, Volume 7, № 12. – P. 224-227. Journal indexed by Google Scholar. RIF 2.51.

3. Mukhitdinova N. The image of the time and space in the story "An Encounter" of Joyce's collection "Dubliners" // Electronic journal of actual problems of modern science, education and training. – Urgench, 2019. - № 3. – Б. 186-195. (10.00.00; № 22).

4. Мухитдинова Н. Жойс "Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили" романи бадий оламида макон-замон муносабатлари // Хорижий Филология. – Самарқанд, 2019. - № 3. – Б. 122-127.(10.00.00; № 10).

5. Mukhitdinova N. The description of time and place in James Joyce's "Dubliners" // Journal of word art – Сўз санъати халқаро журнали – Международный журнал искусства слова. – Tashkent, 2019. № 3. – Б. 50-59. (10.00.00 № 31).

6. Мухитдинова Н.Б. "Дублинликлар" ҳикоялар тўпламида макон ва замон тавсифи (Опа-сингиллар ҳикояси мисолида) // Тафаккур зиёси. – Жиззах, 2019. – № 1. Б. 112-114. (10.00.00; № 29).

7. Мухитдинова Н.Б. Жойс "Дублинликлар" тўплами матнининг поэтик хусусиятлари //Хорижий Филология. – Самарқанд, 2018. - № 4. – Б. 61-66. (10.00.00; № 10).

8. Mukhitdinova N. Teaching English through literature (example of the 20th century English Literature. James Joyce's "Dubliners" and "A Portrait of an Artist as a Young Man") // International scientific-practical conference on Innovations and Teaching Practices in English Language Learning. – Jizzakh, March 2019. – P. 283-284.

9. Мухитдинова Н.Б. "Мусаввирнинг ёшликдаги шамойили" романида бадий олам тасвири ва бунинг таржимада акс этиши // Proceedings of international scientific-practical conference. – Samarkand, 2019. – P. 358-359.

10. Мухитдинова Н.Б. Поэтика сборника новелл Джеймса Джойса "Дублинцы" //Нофилологик юналишларда чет тилини инноватцион усулда ўқитишнинг ахамияти ва таржимонлик маҳорати. Республика илмий – амалий анжумани материаллари. – Наманган, 2019. – Б. 55.

11. Мухитдинова Н.Б. "Поток сознания" в романе У.Фолкнера "Шум и Ярость" // Филология илмининг долзарб масалалари. Илмий мақолалар тўплами. – Қарши, 2017. – Б. 97-100.

II бўлим (II часть, II part)

12. Мухитдинова Н.Б. XX аср инглиз модерн романи. Рисола. Тошкент, 2018 // Mumtoz so'z. 64-б.

13. Mukhitdinova N. The image of female character in the world literature // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Москва, 2017.- № 2(3). – Б. 55-58.

14. Мухитдинова Н.Б. Инглиз тилига лотин, юнон ва француз тилларидан кириб келган сўзларнинг ўзлаштирилиш ҳолатлари // Замонавий тилшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари. Республика илмий – амалий анжумани. – Тошкент, 2016. – Б. 216-220.

15. Мухитдинова Н.Б. XX аср охири жаҳон таржима назарияси тамойиллари хусусида // Тил, Маданият, Таржима ва Мулоқот Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Самарқанд, 2016. – Б. 194-196

16. Mukhitdinova N. The role of a foreign teacher in the modern world // Foreign Languages: Theory and Practice. – Moscow, 2017. – P. 105-109.

17. Мухитдинова Н.Б. Изображение женского персонажа в мировой литературе // Бадий Таржима: Амалиёт, Назария ва Танқид. Республика илмий-амалий семинар материаллари. – Жиззах, 2017. – Б. 72-76.

18. Mukhitdinova N. Teaching Foreign Languages in the Modern World // iScience Актуальные исследования в современном мире. Сборник Научных Трудов. – Украина. – P.66-68.

19. Mukhitdinova N. Innovative Technologies in Teaching Foreign Languages //iScience Актуальные вызовы современной науки. Международная научная конференция. –Украина, 2016, - Б. 31-32.

20. Mukhitdinova N. New Outlook at Woman. Her Role in the Society // Научно-теоретические взгляды на просвещение и науку в Узбекистане. Сборник статей. – Казань, 2017. – Б. 102-104.

Автореферат «Хорижий филология» журнали таҳририяида таҳрирдан ўтказилиб,
ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнлари ўзаро мувофиқлаштирилди.

Гувоҳнома: №10-3512

2019 йил 23 декабрда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84_{1/16}.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,2. Шартли б.т. 3,0.
Адади 100 нусха. Буюртма №24/12.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.